

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Año II

Zaragoza.—Sábado 16 de Enero de 1926

Núm. 203

## CRÓNICA

### EL DESFASCISMO

Hace ya algún tiempo que la política italiana se aparece a las miradas extranjeras con un perfil muy heterogéneo, de líneas difíciles y rebeldes a quien intenta trazar un claro esquema de tan confusas y diversas actividades y fuerzas. Antes era sencillo situar los diversos campos: de un lado, el fascismo, con una fisonomía de contornos muy concretos, vigoroso, unilateral y armónico; del otro, las oposiciones, reunidas en bloque con una postura clara y sostenida, con una actividad acorde en todo con su actitud doctrinal: distintos partidos, pero un solo propósito. Hoy, ni el fascismo ha conservado su original aspecto, ni las oposiciones ofrecen tampoco ese frente único que era tan fácil reconocer. Todo el panorama ha adquirido un aspecto totalmente nuevo; se ha difuminado, además, bajo la confusión de una neblina opaca, una neblina que ante las miradas inquiridoras crean la desorientación de las oposiciones y las evoluciones, cada vez más sorprendentes del fascismo. Y, como además, el andamiento general de los asuntos de Europa no ayuda con su claridad, sino que entorpece más bien con sus dificultades todo propósito de ver con nitidez cualquier problema de política interna, la italiana adquiere proporciones de acertijo o de enigma. Generalmente, quienes afrontan tal enigma, suelen tomar dos caminos: o negar el problema afirmando que el partido de Mussolini no puede temer a ningún movimiento de oposición, o creer que los partidos rebeldes suponen una fuerza eficaz para destruir algún día al fascismo, que, según ellos, es un partido casi teatral.

Son igualmente falsas ambas posturas. Tienen todavía un defecto mayor: son ligeras. Porque si fueran falsas queriendo acertar voluntad sería de verdad, merecerían gran respeto y aún serían útiles a pesar de su error. Mas no es así. Es evidente que el partido fascista representa una enorme fuerza organizada potentemente para hacer frente a la más súbita sublevación; pero no es tan seguro que esa fuerza se mantuviese íntegra ante un estado revolucionario en el que, si de momento no cabe pensar, tampoco cabe desesperar. Volveremos sobre este punto. La otra opinión, la de la teatralidad o exterioridad del fascismo, o la de su rimetismo—Mussolini, César o Napoleón o Guillermo III de Alemania—es también falsa. El fascismo nos parece teatral a nosotros, a los que no somos fascistas, ni tenemos ningún resorte en nuestra emoción que pueda vibrar ante los actos de naturaleza fascista. Como el hombre que con una alma tan fría que no le pudiera emocionar un duelo ajeno, porque el dolor de los demás fuera para él incomprendible, le parecería también teatral, absolutamente espectacular, una capilla ardiente. Pero para un fascista, y aun para Italia toda, diríamos, el fascismo no es teatral. Es vida intensa y caliente, acción, nunca escena. Si Mussolini tiene un gesto de actor, lo advertimos nosotros, pero no puede advertirlo Italia. Aun cuando ese gesto sea de actor cómico. Entre otras razones, porque lo melodramático, lo gesticular es tan fascista como opositorista: es algo italiano necesariamente. Italiano, sobre todo, de estos

últimos tiempos. Entiéndase, que cuando decimos ahora —o cuando dicen siempre los otros— teatral, es con sentido perorativo. El verdadero teatro—el teatro en buen sentido—gana en Italia así que se teatraliza—mal sentido—en vida. Razón inversa y paradojal.

Esta Revolución italiana—la revolución fascista—es fruto de una concepción de la vida italiana. Siendo el fascismo, hoy, tan fobia o intelectual, ha nacido de caminos diversos de la inte-

miento revolucionario de tal empuje y tan civil. Lo que le faltaba de prestigio popular, de laurel y de aureola, se lo dió la batalla contra el sindicalismo rojo. Mussolini no fué, pues, ni César, ni Napoleón, ni Guillermo II; fué el caudillo italiano, netamente italiano, de todas esas circunstancias. El Garibaldi, o el Mazzini de ese instante terrible y doloroso de la postguerra italiana.

De ese instante; ahora, empieza a ser ya un héroe anacrónico; y su par-

**FRASE RECOMENDADA**  
La comisión provincial abre concurso para conceder ocho premios de lactancia. Hace tres años habría estado mejor este concurso. En el viejo régimen se chupaba más.

Juan CHABAS

Milán, 1926.

### Pajaritas de papel

De La Voz de Navarra:

«¿Dónde están las niñas?»

No las ven y las tienen en los ojos.

\* \* \*

De varios periódicos:

«En Francia pagan multa hasta los tres días».

«En España pagan los distraídos otras cosas».

Las consecuencias de su distracción.

\* \* \*

De El Pueblo Navarro:

«Por qué no se ha casado don Jaime de Borbón».

Aficionados que hay a pagar el recargo de soltería.

Y don Jaime debe ser uno de ellos.

\* \* \*

«Billetes suizos falsificados».

«Falsificación de billetes ingleses en Alemania».

«Falsificación de billetes serbios».

«Billetes del Banco de Francia falsificados».

Van a falsificar hasta el mapa de Europa!

### TONADILLAS

#### A SAN ANTON

Santo anacoreta, de vida atnegada, al que los cristianos festejan de nuevo entre bendiciones de rubia cebada y entré panecillos de azúcar y huevos. Santo venerado; Santo del cochino, que nunca prescindies de su compañía, aunque, de venderlo, sólo del tocino una millonada sacabas hoy día; Santo que, colmando sus dulces afanes, de los confiteros llenas la escarcela, pues con las migajas de los mazapanes hacen panecillos... «para ver si cueca»; Santo que presides las Escuelas Pías; Santo que, cumpliendo tus humildes votos, proteges a todas las caballerías... y por eso tienes múltiples devotos: deja que se eleven hoy mis oraciones al sitio que ocupas en el alto cielo, y recuerda, en pago de mis devociones, lo que aquí te digo con ferviente anhelo. A ese animalito que, fiel, te acompaña, y que todo el mundo despreciable antaño, dile que no vemos su carne en España, donde se la busca como el oro en paño. Dile que nos tienen locos sus hechizos, y que, por el mundo, las gentes, inquietas, adoran su carne metida en chorizos, o cortada, a veces, en ricas chuletas. Procura que nunca se escrura y te deje; vigílate mucho; ponle duro cerco... porque, en el instante que de ti se aleje, ¡San Anton bendito, te quedes sin puerco! Y si te preocupa cosa que me explique, ver que hasta tu iglesia no van este día ni una sola yegua, ni un sólo borrión de los que iban antes a la romería, no olvides, ¡oh, Santo!, que el cerdo excrece, y que, entre otras burdas mixtificaciones, yeguas y borriones, aunque es cosa fea, ahora se utilizan para salchichones!!

TARTAJIN

Madrid

FIGURA DE ACTUALIDAD.—EL GENERAL MAGAZ, QUE REPRESENTARÁ A ESPAÑA COMO VOCAL NAVAL EN LA PROXIMA CONFERENCIA DEL DESARMÉ QUE HA DE CELEBRARSE EN GINEBRA

(Foto: Vidal)

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGÓN)

ligenzia tanto como de necesidades burguesas y capitalistas. Porque el partido no nació en el momento de los ataques comunistas. Entonces se tuvo tan solo la evidencia de su fuerza y de su utilidad; pero, antes, durante la misma guerra, es cuando lentamente, en las trincheras y en las poblaciones del norte, sobre todo, se forma el fascismo. Y se formó brotando de la conciencia nacional, que entonces vibraba como una cuerda tensa; una cuerda que primero que nadie había pulsado D'Anunzio, predicando a su pueblo juventud, fuerza y afán de conquista. En resumen, fuerza tan solo; fuerza derrocada, sobrada, lujo de fuerza y de vida. Y no sólo D'Anunzio; el mismo Croce, en aquellos instantes, había predisposto, en cierto modo también, la conciencia de Italia. Por eso al principio el fascismo pudo ser un movi-

tido un partido que en el ejercicio de su dictadura quirúrgica se gasta y se estropiea. En la fecha de su advenimiento al Poder era, en efecto, un haz, un «fascio»; hoy, perdida esa oportunidad política y social que fué su razón de existir, está más bien disolviendo a Italia; es un «desfascismo». Pero ese proceso de disolución no se sabe cuándo terminará ni cómo podrá ser interrumpido. El sistema actual de gobierno cueña todavía con una enorme vitalidad. No sólo porque ha conseguido montar una perfecta organización militar, sino también porque, en una gran parte de Italia, ha mantenido adicta a la opinión. No es claro, pues, el panorama de la vida italiana actual. Por una parte, el fascismo, con una nueva fisonomía, coheviviéndose a sí mismo a fuerza de exagerarse, es decir, a fuerza de fuerza; superfascismo,

Este número ha sido sometido a la previa censura

# Información zaragozana

## PERSPECTIVAS DE LA CIUDAD

### La salida al tejado

Se produjo hace pocos días un incendio en una casa de la calle del Pintillo.

Avisado el cuerpo de bomberos, éste se encontró, al acudir con prontitud a sofocar el fuego, con una dificultad: la casa en que el siniestro se había producido no tenía, ni por asomo, salida al tejado.

Hubo que obviar la dificultad ascendiendo por las casas inmediatas.

Nada de particular tendría este hecho si todos los edificios fuesen de la misma altura.

Pero las edificaciones, sobre todo en esas calles de lo más antiguo de Zaragoza, son de una desigualdad que salta a la vista y ascender a un tejado desde las casas inmediatas es expuesto a sufrir riesgos gravísimos.

Son muchas las casas de Zaragoza las antiguas, claro está—que carecen de salida al tejado.

## LA CASA DE LA CIUDAD

### Las palomas de la Lonja.-Dos nuevos hijos predilectos de Zaragoza.-El concejal señor del Valle cree haber solucionado el problema de la vivienda

#### Ayer se reunió la Comisión permanente

A las seis de la tarde comenzó ayer su sesión semanal la Comisión permanente.

Presidió el señor Alvira y asistieron los señores Baraza, Ruiz Tapiador, Sesé, Alix, Castillo, Serrano, Tena, del Valle y de Pedro.

Aprobada el acta de la sesión anterior, se dió cuenta de un escrito de la alcaldía dirigido al Sindicato de Riegos del Rabal, solicitando la cesión del agua de la acequia Mayor, destinada al abastecimiento del campamento de Alfonso XIII.

El escrito fué aprobado, así como todos los siguientes:

Acta de la subasta celebrada para el suministro de víveres de la Casa Amparo.

Acta de subasta de contratación de las obras del evacuatorio de la plaza del Pilar.

Certificación de la obra ejecutada en el embriamiento del Huerva.

Expediente para pago de haberes devengados por el que fué médico de la Beneficencia don César Castañer.

Expediente instruido al cedador de Abastos don Mariano Alda.

Escrito del administrador del Matadero solicitando ampliación de créditos.

Sentencia del Tribunal Contencioso confirmando el acuerdo de 28 de noviembre de 1924, denegatorio de la reclamación formulada por don Antero Jauregui, sobre abono de intereses.

#### LABOR DE COMISIONES

En la discusión fueron aprobados los siguientes dictámenes:

De Fomento.—Uno sobre concesión de licencias para obras.

Otro sobre recepción provisional de aceras de asfalto en Hernán Cortés.

Otro idem idem de nichos en el Cementerio.

Otro sobre recepción definitiva del pavimento de la plaza de La Seo.

Otro presentando facturas.

Otro autorizando a don Adolfo Aurel para instalar una fábrica de gérulos de punto y dos motores eléctricos en la calle de Utrillas, número 4.

De Gobernación.—Uno sobre apertura de establecimientos para venta de leche en Reconquista 6, y Mayor, 36.

Otro proponiendo no se acceda a la solicitud de doña Francisca Nadal, que solicita ampliación de locales para la escuela del Buen Pastor.

Otra sobre el resultado del concurso para la contratación del servicio de carreajes.

Otro sobre socorro a la viuda del cedador de Abastos don Casimiro Escuer.

Otro de jubilación del obrero municipal Cesáreo Gonzalvo.

Otro proponiendo que con cargo a la concesión de conservación y entretenimiento de edificios escolares, se satisfagan los gastos

Ninguna está libre de un siniestro y ya se ha dicho la dificultad que supone esa deficiencia para una rápida y eficaz intervención del benemérito cuerpo que tiene a su cargo la tarea de aminorar en lo posible los efectos de tales calamidades.

Se está realizando en la actualidad una campaña que tiende a colocar las viviendas de Zaragoza en las mejores condiciones de sanidad.

Brindamos a quienes la sostienen la idea de que se fijen en el interesante punto que hemos señalado más arriba; es decir, en que todas las casas tengan su correspondiente salida al tejado.

Con ello se conseguirá que todo incendio que se produzca en edificios que se encuentren en esas circunstancias, sea atajado con mayor rapidez y que los bomberos no corran los peligros a que se exponen ahora.

No se trata de un asunto baladí. Merece la pena de ser tomado en consideración y, mejor aún, de llevarlo a la práctica cuanto antes.

## LAS PALOMAS DE LA LONJA

El señor Sesé, interesado del alcalde se arreglaron unos ventanales de la Lonja, que se hallan desprotegidos de cristales y por donde las palomas entran en el edificio.

Y a propósito de las palomas, interesa igualmente que en los días fríos del invierno, se les lleve comida, ya que las rigurosas temperaturas les impide el salir del palomar a buscársela.

En cuanto al primer punto, manifestó el señor Alvira que procedería se efectuasen lo antes posible los arreglos solicitados, y respecto a la provisión de alimentos, ya de acuerdo con el jefe de la Guardia municipal, señor Lleré, se habían tomado las disposiciones oportunas.

### EL PASEO Y LA PLAZA

El señor del Valle pidió se activen los trámites necesarios para el arreglo del paseo de la Independencia y la pavimentación de la plaza de la Constitución, contestándole el señor Alvira que las consignaciones para ambas obras se llevarán al presupuesto extraordinario.

### UN HOMENAJE Y EL VIAJE DE UN MINISTRO

Se ocupó el señor Baraza del proyecto de homenaje a don Marceliano Isábal, que ha de motivar la llegada a Zaragoza del ministro de Gracia y Justicia, don Galo Ponte, y pidió se nombre a estos dos personalidades hijos predilectos de la ciudad, así como, si se realiza el viaje del ministro, se agasaje en la forma que merece un hijo de Aragón que llega a ocupar un puesto en la gobernación del Estado.

La propuesta del señor Baraza pasó a estudio de la comisión correspondiente.

### EL PROYECTO DE CASAS BARATAS

Se dio lectura a una moción del señor del Valle, cuyo texto es el siguiente:

«El magnífico proyecto de Casas baratas del Ayuntamiento de Zaragoza, recientemente aprobado por el Estado, hizo concebir grandes esperanzas a la ciudad porque al fin, vencidos los trámites legales siempre complicados, parecía ser que nos encontrábamos ya al principio de un camino fecundo para la construcción inmediata de viviendas baratas y económicas que a la vez iba a atenuar los efectos desastrosos de una grave crisis obrera.

La situación de quiebra de la entidad concessionaria por un lado y la falta de entusiasmo de su principal apoderado por otro, en el proyecto de Zaragoza, que a tenerlo como se merecía el asunto no se hubiera limitado a reclamar la fianza que un día depositó como garantía de presentación y parcialmente de ejecución del proyecto, sino que penetrado de la importancia de la obra hubiera debido pensar en constituir una nueva empresa sustitutiva, y así resulta que por el abandono actual se han echado por tierra las esperanzas suscitadas y el Ayuntamiento se ve en la necesidad de perder mucho tiempo quizás en incidentes que no provocó y sabe Dios cuándo tal proyecto podrá ponerse en estado de ejecución.

Sería absurdo sería censurable que, sin embargo, el Ayuntamiento de Zaragoza se cruzara de brazos olvidándose de que, de acuerdo con las disposiciones vigentes, él puede por sí mismo desde luego brindar a los vecinos y a las Sociedades cooperativas existentes o que se creen medios favorables para su desenvolvimiento en esta materia, ayudando a unos y otros en la resolución del problema vital de la vivienda.

Se trata de un problema eminentemente municipal que ante todo debe ser abordado por los Ayuntamientos, que luego deben buscar la ayuda eficaz del Estado y no como ha sucedido hasta hace muy poco, en que los Ayuntamientos pretendían desinteresarse del problema y dejaban frente a los interesados (individuos o cooperativas) frente al Estado.

Un nuevo Estatuto municipal que ha servido para que resurja con un relieve mayor la personalidad del Municipio y unos más cértimos decretos-leyes sobre construcción de casas baratas y económicas, han puesto de

relieve todo la misión importantísima que incumbe a los Ayuntamientos en este problema de la vivienda, uno de los que, como decímos, es de índole más propia, más esencialmente municipal.

Fundado en estas consideraciones, el concejal que suscribe solicita del Ayuntamiento de Zaragoza que mientras se ejecuta el proyecto de casas baratas se continúe por el Ayuntamiento, bajo otras formas, su acción en favor de la vivienda disponiendo y organizando cuantos medios tiene y el Estado lo ofrece para auxiliar la acción individual y colectiva poniendo a disposición de los vecinos:

- A. Terrenos cedidos gratuitamente.
- B. Terrenos cedidos a censo.
- C. Terrenos vendidos a plazos.
- D. Anticipos en metálico para la construcción, amortizables a largo plazo y mediante el pago de intereses móvicos.

Como se vé, en resumen el Ayuntamiento puede, debe, a ello lo estimulan además las disposiciones vigentes, ofrecer a los vecinos terrenos en cesiones ventajosas muy diversas y dinero bajo la forma legal de préstamos hipotecarios.

Para que el Ayuntamiento pueda realizar estos préstamos, debe emitir urgentemente un empréstito con el aval del Estado por una cantidad no inferior a 5.000.000 de pesetas, que pudiera ampliarse en lo sucesivo si la realidad lo exigiera y conforme a las disposiciones del importante decreto-ley de 20 de diciembre de 1924.

Un Consejo de Administración, como ordenan las disposiciones vigentes, entenderá en todo lo relativo a la concesión de estos préstamos a los vecinos y a las Cooperativas de casas baratas.

La Comisión especial de casas baratas del Ayuntamiento, puede entender en todo lo relativo a la cesión de terrenos.

El concejal que suscribe llama la atención de la Corporación municipal sobre la importancia y la transcendencia que puede tener esta propuesta para contribuir a resolver el urgente problema de la vivienda, que con el de las subsistencias debe constituir las dos preocupaciones fundamentales del Ayuntamiento a la hora actual.

Apoyó su moción el señor del Valle, justificándola por el estado en que se encuentra el proyecto de casas baratas, y el señor Ruiz Tapiador expresó que el concessionario del proyecto tenía un plazo, cuyos incidentes ocurridos posteriormente, tales como la devolución de la fianza, se irán resolviendo.

Por otra parte, la moción presentada parece significar un abandono del proyecto fundamental, debiendo por tanto pasar al estudio de la Comisión especial de casas baratas y de la Comisión de Hacienda, sin ser tomada en consideración por la Comisión permanente.

Defendió nuevamente su moción el señor del Valle, manifestando no tiene nada que ver con el proyecto, y que mientras éste se resuelva, debía ser tomada su consideración por el Municipio.

Así se acuerda por unanimidad, pasando la moción a estudio de las dos comisiones antedichas.

El señor del Valle agradeció el acuerdo tomado por la Comisión permanente y el señor Baraza propuso se telegrafizase al alcalde dándole cuenta de lo acordado.

Con lo que se levantó la sesión.

## Otras noticias

### EL ALCALDE EN MADRID

En la alcaldía se recibió ayer un telegrama del señor Cerezo, dando cuenta de todas las gestiones realizadas hasta la fecha.

### DE QUINTAS

Se han publicado por las Comisiones de Quintas de la ciudad los bándoles señalando la fecha para la rectificación del alzamiento.

Se verificará el último domingo del mes actual en los siguientes locales:

La Sección de San Miguel, en la escuela nacional de párvulos, San Agustín, 29.

La Sección de San Pablo, en la Casa Consistorial.

Y la Sección del Pilar, en la escuela municipal de párvulos del Buen Pastor.

Los actos comenzarán a las once de la mañana, quedando desde esta fecha expuestos al público, el alzamiento.

## FARMACIA

### LUIS MAYOR

Miguel Servet, 21

SERVICIO PERMANENTE DEL

10 AL 17

**ALCOHOLES destilados para rectificar  
VINOS para destilar, se compran en la**

**- Alcoholera Agrícola del Pilar -**

Paseo del Ebro, 3

Apartado de Correos, 71

## INTERESES REGIONALES

# Aragón pide una respuesta inmediata y negativa a las pretensiones de Cuba

El último documento elevado al Gobierno por los partidarios de la libre importación del azúcar cubano, es el que leyó una comisión representativa de numerosas Cámaras de Comercio, al presidente del Consejo. Señámoslo la fortuna que tuvieron estos comisionados, al ser recibidos y escuchados por el presidente, como contraste con la escasa suerte que tuvieron los representantes de Aragón, unidos a otros de regiones productoras de remolacha, cuando citados por el general Primo de Rivera, ocupaciones perentorias del jefe del Gobierno impidieron se llevara a cabo la entrevista.

Y ese documento asegura que se ha creado una atmósfera falsa por la industria azucarera y sus aliados. Aseveración es ésta en alto grado sorprendente. ¿Atmósfera creada por los azucareros? Si apenas se han movido, ni han actuado! Si se les quitó hasta la intención de crear esa atmósfera cuando en visperas de iniciar los preparativos de las negociaciones se les dijo que ni el número de los intereses perjudicados, ni las razones, ni nada habría de tocar lo que pensado estaba en beneficio del interés general!

Si ahí están, no sólo los azucareros, sino todos los aragoneses tan interesados en el asunto, quietecitos, contemplando cómo van y vienen las comisiones, cómo se commenta el problema y cómo las negociaciones avanzan a base de traer a España las mayores cantidades posibles de tabaco y de azúcar. Veamos qué intereses se dicen amenazados.

Las entidades específicas que aparecen firmando el documento leído la tarde del día 12, son Asociaciones de conservas, Industrias metalúrgicas de Valencia (resultará que exportamos hierro y maquinaria a los vecinos de los Estados Unidos?) y alguna Federación de vinicultores.

Vayamos a las conservas. Veamos si vale la pena arruinar la industria azucarera española, ahora floreciente, para salvar un mercado que está desapareciendo. No lo decimos nosotros, pues lo asegura la Junta Nacional del Comercio de Ultramar. Cada vez tienen nuestras industrias conserveras menos mercado en la isla de Cuba. Y dicen estos industriales: «Rebajad el arancel del azúcar para que se nos rebaje el arancel de las conservas en la isla...» Pero ¿lograrán conservar aquel mercado a costa de este sacrificio? No será independiente la contracción de la importación de conservas en Cuba, de los derechos arancelarios? Convendría saber qué producción es la que desaloja a la española en aquel mercado. Porque si fuese la producción americana, y todo puede ser, la lucha y el sacrificio son inútiles. Si para colocar conservas necesitan los Estados Unidos el mercado de Cuba, lo tendrán siempre que quieran y a nuestra costa en virtud del ventajosísimo tratado de reciprocidad de que disfrutan.

Nos explicamos el afán de los vinicultores por encontrar un mercado para los vinos, sea el que sea. Nos explicamos, pues, que tratándose de un convenio comercial, se asocien a todo lo que pueda ser ventaja para la exportación que les interesa. Después de todo, la crisis por la que atraviesa la exportación de vinos es formidable. Pero ¿justificaría la entrada del azúcar cubano en España con su consecuencia de ruina para las huertas remolacheras, todo el beneficio que del tratado puedan obtener los vinicultores?

En definitiva, lo cierto es que Cuba, con buen arancel o con arancel elevado, es mercado que se nos escapa. Nuestro competidor terrible es quien puede obtener condiciones superiores sobre las mejores que nos otorguen a nosotros los cubanos: los Estados Unidos. Y es una mala jugada intentar conservar el mercado cubano que se nos escurre inevitablemente, arruinando a unos cuantos millones de ciudadanos españoles que viven trabajando en una industria nacional.

\*\*\*  
Y no piden poco los representantes de esas Cámaras de Comercio.

Atiendan nuestros labradores, y cuantos en Aragón viven de la industria azucarera. Piden que el azúcar cubano sea gravado a su entrada, con sesenta pesetas los cien kilogramos.

Que, temporalmente, sea importado el azúcar cubano, sin limitación alguna.

Que el Gobierno prohíba el establecimiento de nuevas fábricas de remolacha, así como la ampliación de las fábricas existentes en la actualidad.

Así es como se pide que sea rebajado el precio del azúcar. ¿Qué sinceridad había, pues, en las primeras peticiones que fueron elevadas al Gobierno y cuya finalidad confessada era obtener azúcar barato a beneficio del consumidor?

Si se trata de proporcionar al consumidor español azúcar más barato que en la actualidad, lo que procede es desgravar la producción, favorecer la adquisición de primas materias y de utilaje, a precios convenientes, facilitar, en suma, el desarrollo de la industria.

Pero se trata, no de obtener azúcar barato, que en el conjunto de la crisis de la vida es uno de los artículos que menos interesa abaratar, sino de facilitar a Cuba un reconstituyente que su amigo y tutor el yanqui le ha negado.

\*\*\*

Cuba, por razones históricas y por razones de vecindad, está intimamente ligada a los Estados Unidos.

La banca cubana está apimentada por capitales norteamericanos. La moneda norteamericana circula en aquella isla más y mejor que la misma moneda de Cuba. Entre un peso y un dólar, el cubano prefiere el dólar, naturalmente. Si las fianzas cubanas están en manos de americanos, el comercio de Cuba está en manos de Norteamérica.

Cuba proyectó a los Estados Unidos de azúcar. Colocaba sus cosechas en Yanquilandia. Llegó un momento en que pensaron los Estados Unidos en crear una industria azucarera nacional y rechazaron el azúcar cubano, el mismo azúcar que se piensa ahora, por cubanos y cubanófilos, introducir en España.

Pero si Estados Unidos ha creado una industria nacional del azúcar, como lo han hecho Inglaterra y Francia, y otras naciones, nos ofrecen un magnífico espejo en que mirarnos.

Cuando para salvar un conjunto de exportaciones, es preciso condonar a la ruina a una industria en pleno desarrollo, de la que no sólo viven los inmediatamente dedicados a ella, sino unos cuantos millones de gentes dedicadas al comercio y a otras industrias que viven de aquélla y de sus beneficiados, se hace un mal negocio.

Y es todavía peor negocio si no hay confianza en asegurar ese mercado que siempre habrá de dar preferencia de trato a otra nación de más pujanza económica y productora, que la nuestra, porque entonces se condona la ruina segura y para siempre a esos intereses que hoy están amenazados por un beneficio que puede sernos arrebatado en cualquier momento por la nación que disfruta de derechos preferentes.

\*\*\*

Un colega local asegura, tomando base de ciertas manifestaciones oficiales, que tiene Aragón valedores dentro del Gobierno.

Nada se hará —viene a decir— que perjudique a Aragón.

Este quiere decir que aún es tiempo de hacer notar dónde está el perjuicio para Aragón.

Y la manera de que nada se haga en daño de nuestra producción está señalada en el documento elevado al Gobierno por la Asamblea de fuerzas vivas reunida en la Sociedad Económica el día 11 de noviembre del pasado año.

Ese documento dice:

«En conclusión: pedimos una respuesta inmediata y negativa a las demandas de los representantes de Cuba».

Es decir, que Aragón pide cesar en todo cuanto se insinúa sobre importación de azúcar cubano.

Lo que procede es comenzar a negociar sobre otra base, que ofrece ampliamente el tabaco, con la cual ningún interesante saldría herido.

Y, sobre todo, atenerse a la sugerencia acertada de la Junta Nacional del Comercio español en Ultramar, que pide intentar con la isla de Cuba «un tratado de mutualidad de servicios, más que un simple tratado de Comercio».

## UNA NOTA Y UN TELEGRAMA DE LA UNION DE REMOLACHEROS

Nos envía la Unión de Remolachers la nota oficial siguiente:

«La Comisión ejecutiva de la Unión de Remolachers, ya hace días pensaba manifestar su opinión sobre este asunto y reconociendo las distintas manifestaciones vertidas en las Asambleas y actos de propaganda que se van celebrando en los diversos pueblos de Aragón, en los que todos se expresan contrarios a la tal importación.

El hecho de que todavía esté en estudio de la Comisión de Tratados del Consejo de Economía Nacional, hizo detener hasta de ahora el envío de telegramas que manifestase su opinión; el haber ya pasado al Ministerio el asunto, determinó que ayer la Unión de Remolachers cursase telegrama al ministro de Hacienda y Estado, directamente encargados de la solución del asunto.

El telegrama dice lo siguiente: «Ante amenaza importación azúcar cubano, Unión de Remolachers, en nombre de más de diez mil cultivadores aragoneses, ruegan a V. E. atienda defensa de los intereses de la producción remolachera, ya tan sacrificada, no concediendo la importación sino cuando las necesidades comprobadas del consumo lo aconsejan y siempre sin detrimento de la producción nacional.—Fabiani, presidente».

## UN TELEGRAMA DEL CENTRO MERCANTIL, INDUSTRIAL Y AGRICOLA

Del interés que han despertado las informaciones de prensa y nuestros artículos llamando la atención sobre lo decisivo del momento actual, da idea el movimiento que se advierte en todos los sectores zaragozanos que representan fuerzas económicas.

El Centro Mercantil, Industrial y Agrícola, haciendo honor a su título y a su historia, ha enviado al jefe del Gobierno el siguiente telegrama:

«Centro Mercantil Industrial Agrícola ante alarmantes noticias prensa sobre posibles perjuicios intereses remolacheros y azucareros

por tratado comercial Cuba, espera alto criterio V. E. no permitirá se lesioné producción vital aragonesa creada a costa enormes esfuerzos capital y trabajo regionales ya castigados hoy duramente solo nacido proyecto tratado. Le saluda respaldo amable, Romani, Presidente Centro Mercantil.

## GOBIERNO CIVIL

### REMISIÓN DE DOCUMENTOS

Se remite al Director general de Administración local un ejemplar del «Boletín Oficial» donde se inserta la Real orden fechada 9 del actual, referente a la reforma en la tramitación de los concursos para prever secretarías de Ayuntamientos.

Al administrador del Manicomio se le traslada un telegrama del ministerio de la Gobernación, interesando la remisión de datos sobre carreteras.

Al ministro de la Gobernación se le remite copia de un oficio del Colegio Oficial de secretariado local de Zaragoza, comunicando haberse constituido en el mismo la sección de interventores de fondos.

A los alcaldes de Ariza, Maella, Pozuelo de Ariza, Monreal de Ariza, Oteña, Cabafuente, Alconchel de Ariza y Boralba, se les traslada un oficio del Director general de Administración local para que lo comuniquen a los secretarios respectivos.

Al gobernador civil de Soria se le remiten idénticos oficios para que sean entregados a los alcaldes de Cihuela y Alcalá de Henares.

Se devuelve al Director general de Administración local la instancia que remitió con el oficio que se trasladó a los alcaldes ya indicados.

### Depósito de caballos sementales

## Paradas del Estado

Al partir del lunes 18 del actual, quedará abierta al servicio público la parada de esta capital, siendo las horas del mismo de nueve a diez de la mañana y de tres a cuatro de la tarde.

### AVISO

## CRUZ ROJA

Según determina el art. 35 de los Estatutos generales de la Cruz Roja española, esta Asamblea Local convoca a Junta general ordinaria, que se celebrará el día 31 del actual, á las tres de la tarde, en los locales de su domicilio social, Sanatorio, paseo del Ebro, 65.

En dicha Junta se tratarán, además de los asuntos ordinarios, memoria, cuentas, etc., de la construcción de la nueva casa y de las dimisiones de la Junta local. — El secretario, Andrés Castellano.

## Dr. Bandragen

### SANATORIO QUIRÚRGICO

### CIRUGÍA GENERAL Y ESPECIAL DE LAS VIAS URINARIAS Y MATEZ

Edificio aislado y rodeado de arbollado y jardín, con habitaciones confortables, de tres clases, para estancias de enfermos en tratamiento.

PASEO DE SAGASTA, 25

### SALÓN DE LIMPIAR EL CALZADO

Venta decremas. Líquidos para limpiar el calzado de «ANTE». Gomas marca «PHILLIS» y colocación de las mismas, pegadas, nuevo procedimiento depositivo resultado. Se reforma, alarga y ensancha el calzado. Gran surtido en toda clase de accesorios.

MÉNDEZ NÚÑEZ, 5  
(Entrada por la calle Alfonso)



## SABINES

Se garantiza la curación empleando T, frasc 1'25

Farmacia MENT LOZA  
Mayor, 9 - Teléfono 36

Servicio permanente la presente semana.

## TEATRO CIRCO

HOY SÁBADO, 16 DE ENERO

GRANDIOSO EXITO de la más commovedora y sentimental PELICULA ESPAÑOLA, titulada

## Ruta Gloriosa

Película impresionada con la cooperación de la

### AVIACIÓN ESPAÑOLA

MAÑANA DOMINGO, últimas proyecciones de la extraordinaria película

## RUTA GLORIOSA

Sesiones a las tres, cinco y siete de la tarde y nueve y once de la noche

### LLEGÓ LA HORA... CASA AMBIELLE

de San Sebastián

Disponiendo de una grandísima existencia, daremos salida a nuestros caizados a precios casi regalados.

GRANDIOSA LIQUIDACION DE SUS CAIZADOS. - COSO 106

# ECOS REGIONALES

LO DEL DÍA

## Desarrollo industrial en el Alto Aragón

En un diario regional, «El Diario de Huesca», ha comenzado a publicar una serie de artículos el ingeniero industrial don José Pueyo Luesma, interesantísimos desde todo punto de vista.

Vienen estos artículos a confirmar la noticia de que pronto se desarrollarán en Aragón importantísimas explotaciones industriales, fuentes considerables de riqueza, para las cuales ofrece la provincia altoaragonesa un campo magnífico.

Se refiere a los proyectos de la sociedad «Energía e industrias aragonesas». Se trata de captar todos los saltos de agua que, susceptibles de explotación ofrece el río Gállego, y que en conjunto proporcionarán una energía de 50.000 HP. Ya está construido el salto de Biésca con una producción de 9.000 HP.

Pero todo esto no será sino la base de un plan mucho más amplio, de gran envergadura industrial. En Sabiñánigo, a lo largo de la vía férrea de Huesca al Canfranc, aparecerán instalaciones que ocupan un total de 55 hectáreas. En ellas se abarcará la fabricación de cloratos, carburos, aleaciones ferroviarias, amoníaco y sus derivados. En torno a estas instalaciones se forma un verdadero pueblo industrial con las colonias de obreros y empleados y edificaciones auxiliares.

Cuando las cosas hayan llegado a punto propicio, se acometerá la realización de dos proyectos, cuyo alcance es tan considerable, que pueden constituir las más importantes explotaciones industriales de Aragón.

Se trata de la producción de sulfato amónico y de aluminio.

Para llevar a cabo este último proyecto, se ha constituido una empresa, con la denominación de «Aluminio español», en la cual entran elementos españoles, franceses y norteamericanos. La fábrica será establecida en Sabiñánigo.

Todo esto tiene extraordinario interés para Aragón. Pero hagamos notar que tan importantes proyectos tienen como eje necesario el ferrocarril del Canfranc. Sin esta obra, no es fácil que se movilizara todo el aparato industrial de que nos hablan los artículos a que nos referimos. He aquí una nueva razón para que consideremos el ferrocarril transpirenaico, como la obra básica para la explotación de las abundantes riquezas en materias primas y en energía que ofrecen las montañas y los valles del Alto Aragón.

## El día en Huesca

(De nuestro corresponsal interino)

### LA NEVADA

Empezó a nevar a las nueve de la mañana de ayer y no ha cesado hasta la madrugada de hoy.

Ha sido una nevada copiosísima.

A alcanzó la nieve un palmo de altura. Son incalculables los beneficios de esta gran «femada», como dicen los labradores que es la nieve.

El fenómeno ha sido general en toda la provincia.

Alcanza el temporal de nieve en el Pirineo proporciones extraordinarias.

Es este el único «suceso» que se registra en Huesca y el que acapara todos los comentarios.

LA CIRCULACIÓN DE LOS TRENES

Continúa efectuándose con gran anormalidad el servicio ferroviario.

Interceptadas las vías férreas por la gran cantidad de nieve que ha caído, los trenes se detienen y es necesario efectuar trabajos que dejen expedito el camino.

De la anormalidad que existe daré idea

el hecho de que el correo de Zaragoza, que tiene su llegada a las once de la mañana, ha llegado a las nueve de la noche.

Los trenes correctos de Cataluña y de Jaca también han llegado con retrasos de gran consideración.

### UNA CONFERENCIA DEL GOBERNADOR

El gobernador civil de la provincia, señor Amor, ha dado hoy una conferencia sobre un tema filosófico, en el Circulo Oscense.

Asistió a este acto numeroso y distinguido público que escuchó atentamente la disertación del señor Amor.

Cuando terminó de hablar, fué aplaudidísimo el conferenciante.

### La vida en Teruel

(De nuestro corresponsal señor Mata)

#### GOBIERNO CIVIL

A los alcaldes de Lanuza, Ferreruela y Cucalón, así como al interesado se les da traslado de la comunicación de la Dirección general de Administración prioritizando el sueldo que deben entregar a su jubilación a don Eustaquio Blasco Mateo, secretario del primero de los pueblos citados.

— De Valderrobres comunica el jefe de Línea a este gobierno: Motivo importante navada esta comarca, automóvil servicio público por imposibilidad circulación ha suspendido hoy servicio viajeros y correspondencia entre esta, Alcaniz y Tortosa.

#### DIPUTACION PROVINCIAL

Hoy han ingresado en la Caja provincial las cantidades que se indican los siguientes pueblos:

Aportación forzosa:

Escucha, 163,61 pesetas.

Instituto de Higiene:

Escucha, 55,04 y El Pobo, 97,85.

#### EN EL AYUNTAMIENTO

La sesión que celebró la Permanente creó de interés.

— Esta noche, a las siete, se reunieron en la Alcaldía los presidentes de Sociedades, Entidades y Corporaciones, para tratar de los ofrecimientos a hacer para la preferente construcción del ferrocarril Teruel-Lérida.

#### EL FERROCARRIL TERUEL-CASPE-LEIDA

En el gobierno civil se ha recibido el siguiente telegrama:

«Mayordomo mayor de S. M. a gobernador civil de Teruel:

«S. M., a quien he comunicado su telegrama, me ordena significarle su agradecimiento por los sentimientos que expresa».

En idénticos términos han recibido telegramas el presidente de la Diputación provincial y el alcalde de Teruel.

#### HIGIENE Y SANIDAD PECUARIAS

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 17 del vigente Reglamento para la obligación de la Ley de Epizootias se declara extinguida la glosopeda en las zonas de los términos municipales de Aguaviva, Gudar y Ródenas.

— Se declara oficialmente la existencia de la glosopeda en los ganados de los términos de Rubielos de la Cérida y Castelnou, y la viruela en los de Valdetormo, debiendo las autoridades tomar las precauciones que disponen las Leyes.

#### DENUNCIAS

La guardia civil de los puestos que se mencionan ha denunciado por infringir el Reglamento de carreteras a los siguientes individuos:

En Muniesa, Alejandro Marco Allueva, de Blesa y en Monroyo, Vicente Celma Fernández, de la misma vecindad.

**SE VENDEN**  
de ocho a diez mil barbados, clase Aramón, Murviel y Rupestris-Lot, de inmejorables condiciones, a 60 pesetas el millar.

En Oficina de Calatayud

D. ANGEL BUENO RODRIGO

### NOTAS DE SOCIEDAD

El gobernador civil de la provincia don Sabas de Altar sigue mejorando de la dolencia que sufre.

— De Benaguacil han regresado las señoritas Inés y Rosario Blasco.

— De Valencia ha regresado don José Navarrete, con su esposa.

— Llegó de Valencia don Emilio Sánchez, del comercio de aquella ciudad.

### De Calahorra

#### EN PLENO INVIERNO

Después de unos días de niebla, tan desagradable, parece que hemos entrado en pleno invierno; llevamos tres días de frío intenso, con viento norte y fuertes heladas nocturnas, habiéndose suspendido las labores del campo.

La Azucarera es la única que da pruebas de actividad, siguiendo su funcionamiento normal y recibiendo en sus silos grandes cantidades de remolacha. A pesar de ello, es creencia de que la actual campaña será más corta de lo que se suponía.

#### EL TRATADO CON CUBA

Revistiendo este asunto excepcional importancia por lo que afecta a la industria conservadora, es natural que esta Asociación esté tomando parte muy activa en la preparación de dicho Tratado, a cuyo objeto se trasladaron a Madrid don Pedro Baroja y don Lucio Díez, presidente y secretario, respectivamente, de la Federación de Asociaciones Conservadoras, habiendo salido igualmente para la corte, con la representación de la Asociación y de los fabricantes de Calahorra, don Pelayo Díaz y don Francisco Moreno.

El problema es muy complejo, pero las impresiones son optimistas ya que, al parecer, el criterio del Gobierno es lastimar lo menos posible los intereses de la industria azucarera nacional, con el máximo de ventajas para la industria de exportación.

#### REFORMAS

Poco a poco se va viendo la labor de nuestro Ayuntamiento. Al cambio de pavimento de algunas calles, sigue el acerado de la calle del Sol, una de las vías más céntricas de la población, cuyo acerado en forma de baldaquín de cemento, constituye un verdadero acierto.

La adquisición por el Municipio de las eras altas, al final del Pasco de Canalejas, para prolongar éste hasta dar vista a la ribera del Ebro, ha sido acogida por la ciudad con general agrado. Se proyecta la construcción de un parque, que ha de convertir aquel sitio en deliciosa estancia durante el verano.

De otras reformas de más importancia nos ocuparemos con más extensión.

#### FUNCION BENEFICA

Reorganizada la Agrupación Artística integrada por distinguidos jóvenes, han comenzado los ensayos de la obra que ha de ser base para la función teatral a beneficio de las Hermanitas de las Pobres.

Dicha velada se verificará el 30 del corriente, en el teatro Díaz.—A. REDAL.

### De Figueruelas

#### VELADA TEATRAL

El día 12 se celebró en este pueblo una agradable velada teatral, poniéndose en escena los juguetes cómicos «Tres retratos dos pesetas», «Entre bárturros» y «Una noche en una fonda».

Los niños Marino Olivito, Luciano López, Florcentin Romeo, Enrique Gracia y Eladio López, intérpretes de las obras, fueron muy aplaudidos, así como los jóvenes Clemente Virgos, Liborio Romeo y Vicente Navasa.

El público rió de lo lindo las ocurrencias de las obras, tan bien interpretadas, y el autor de ellas, don Emilio Velilla, fue muy felicitado.

El importe de lo recaudado es a beneficio de las escuelas.

#### DE SOCIEDAD

Han regresado de África los soldados del batallón de Aragón Jesús Pinillos, Luciano Lardiez, Mariano Bonel y Angel Bertol. Su regreso y estancia en este pueblo ha constituido una manifestación de alegría y los mozos les han obsequiado con un banquete y un baile.

— Ha dado la luz con toda felicidad un niño la esposa de nuestro buen amigo Agustín Castaño, rico propietario de este pueblo. Encantadora.—C.

### De Plasencia de Jalón

#### UNA BODA

El día 14 del mes actual tuvo lugar en la parroquia de este pueblo el enlace matrimonial del industrial don Félix Gascón Enseñat con la señorita Elisa Someo Enseñat.

Bendijo la unión el párroco don Juan Garión, apadrinando a los contrayentes don Antonio Enseñat y esposa, tíos del novio.

La novia vestía riquísimo traje de despedida y el novio de rigurosa etiqueta.

Los acompañantes del sexo femenino fueron las señoritas Antonia Pascuala y Pilar Gascón, Cándida Socuco, hermanas del novio, y un ramillete de chicas guapas entre las que figuraban Pilar Robles, Paz Perruca, Petra Dito, Felicidad Olivito, Dolores Uxón, Encarnación Pérez, Carmen Echevarría, Isabel Domínguez y otras. También había numerosa representación del sexo fuerte.

Después de la ceremonia fué servido un espléndido lunch y los novios marcharon en el correo a Zaragoza y otras poblaciones.

Les deseamos toda suerte de felicidad.—C.

### De Albalate

#### del Arzobispo

#### NEVANDO

Desde las siete de la tarde del miércoles hasta la hora del correo del jueves (cuarto de la tarde) nieva sin cesar cayendo la nieve sin una gota de agua, debido al hielo, pues estamos bajo cero grados desde que comenzó a nevar. La nieve no se deshace.—C.

### ACONTECIMIENTO ARTÍSTICO

## El Orfeón pamplonés a Logroño

Llegamos en nuestro querido colega «La Voz de Navarra»:

«Continúa nuestra laureada masa coral preparando con todo interés su próxima excursión a Logroño, estando ya ultimados los principales detalles.

Según tenemos anunciado, la excursión tendrá lugar el lunes, día 18, y la Sociedad coral se trasladará a la capital riojana en cinco magníficos autobuses de «La Protectora Navarra», que saldrán de Pamplona de noche a nueve de la mañana.

El concierto tendrá lugar en el teatro Betti-Jai, y en este acto tomará parte también, ejecutando algunas composiciones, el notable quinteto del Euskal-Jai de Pamplona, que dirige el señor Buj, y nos aseguran que existe en logroño verdadera expectación por conocer a nuestro laureado Orfeón.

Al día siguiente regresará la masa coral, pasando el día en Estella, donde, aprovechando esta ocasión, tendrá lugar otro concierto que se ha anunciado para las seis menos cuarto de la tarde, y en el cual tomará parte la brillante banda municipal de la localidad, que dirige el orfeónista don Alfonso Ugarte.

No hay para qué decir el entusiasmo que la excursión del Orfeón ha despertado en la ciudad del Ega, pues se da el caso de que es la primera vez que actúa la masa coral en esta simpática ciudad navarra, preparándose con este motivo un entusiasta recibimiento a nuestros orfeónistas.

Tenemos descontado el éxito de la excursión que organiza el Ateneo Riojano y procuraremos dar a conocer más detalles».

Establecimientos que consumen la

en estuches de 100 gra-

mos, con sorpresas en

monedas de plata;

José Pallarés, San Pablo, 57.

Vicente Lahoz, Independencia.

Vicente Lahoz, Plaza Sas, 8.

Modesto Condor, Azoque, 82.

Constantino García, Azoque, 41.

Cesáreo López, Pignatelli, 54.

Félix Sáez, Fital y Princesa, 21.

Valeriano Beltrán, Carmen, 7.

Pascual Cepero, Portillo, 153.

# LA VIDA EN MADRID

(De nuestro redactor corresponsal señor Palacio Valdés)

## Intereses de Zaragoza

**El señor Cerezuela ha solicitado subvención para terminar el grupo escolar Costa.—Callejo felicita al alcalde por el estado de la enseñanza en Zaragoza.—Esperando al general presidente para tratar de la futura Academia General Militar.—Han comenzado las gestiones encaminadas a obtener un fuerte préstamo del Banco de Crédito Local**

## El alcalde de Zaragoza en Madrid

### Gestiones realizadas ayer

**EL PROYECTO DE ABASTECIMIENTO DE AGUAS: — LA REAL ORDEN QUE PROHIBE EDIFICAR A DOS KILOMETROS DE DISTANCIA DE LOS CEMENTERIOS**

El alcalde de Zaragoza, señor Cerezuela, acompañado del contador de fondos municipales de ese Ayuntamiento, señor Pérez Herrero, estuvo esta mañana en el ministerio de la Gobernación, presentando el proyecto de abastecimiento de aguas de esa ciudad, juntamente con una instancia en la que se pide su aprobación y la autorización necesaria para llevarlo a la práctica.

También dejó el señor Cerezuela en el negociado correspondiente una solicitud, pidiendo, justificadamente, la reforma de la Real orden de Sanidad dictada recientemente, y por la que se prohíbe edificar a dos kilómetros de distancia de los cementerios.

Este asunto es de nueva transcendencia para Zaragoza, porque la zona más saneada y suntuosa de la misma está precisamente enclavada en la distancia marcada en la citada disposición.

El alcalde pidió hora para ver al ministro, general Martínez Anido, al objeto de recomendarle el urgente y favorable despacho de ambas cosas: del proyecto de abastecimiento de aguas y de la modificación de la Real orden de Sanidad.

### SUBVENCIÓN PARA LA ESCUELA DE COSTA

Se trasladó el señor Cerezuela desde el ministerio de la Gobernación al de Instrucción pública.

En esta visita iba con el alcalde y el contador de fondos municipales, el inspector de escuelas de la provincia de Zaragoza, señor Marzo.

Visitaron los comisionados al ministro y al director general de primera enseñanza, a quienes pidieron una subvención para terminar el grupo escolar Costa, que es un monumento dedicado a perpetuar la memoria del gran polígrafo, a la par que una escuela modelo en todo, que permitirá dar enseñanza en ella a mil niños.

Hicieron saber a ambos personajes, que el Ayuntamiento, la ciudad de Zaragoza es la que más ha puesto en este empeño nacional, es decir, la única casi que ha puesto en ello; pues lleva invertido un millón de pesetas en el mencionado grupo escolar.

Los señores Callejo y Suárez Somoza reconocieron lo justo de la petición, dijeron que la habían oído con mucho agrado, y prometieron apoyar las pretensiones del alcalde de Zaragoza, ofreciendo que para ello emplearían cuantos medios tuvieran a su alcance.

El señor Callejo manifestó que Zaragoza podía estar orgullosa en asuntos de enseñanza, por haber figurado siempre a la cabeza, y además podía pedir con altanería, porque antes de pedir lo que tiene derecho, da y pone cuanto tiene.

El señor Cerezuela salió excelente-

de Alfonso XIII, donde habrá de instalarse la Academia.

El alcalde no piensa regresar a Zaragoza sin ver al presidente y dejar todos los asuntos que ha llevado, que son muy importantes, resueltos unos y bien recomendados otros.

## LABOR PARA HOY

El señor Cerezuela visitará mañana al ministro de Hacienda y al director del Banco de Crédito Local, para resolver dos importantes problemas.

Uno de ellos, el de la realización de un empréstito de varios millones de pesetas, quizás de diez, con el Banco de Crédito Local, con cuyo dinero se llevarán a la práctica el proyecto de abastecimiento de aguas de la ciudad, la pavimentación de las rondas y otras atenciones de grandísima importancia para Zaragoza.

El otro asunto es la cesión al Ayuntamiento del exconvento llamado de San Juan de los Panetes, en cuyo solar se construiría el mercado de pescados.

En ambos asuntos, como viene haciendo con los demás, piensa poner el señor Cerezuela todo su empeño llegando, si es preciso, a dejar traslucir la tozudez que caracteriza a los aragoneses.

## Información general

**Celebróse un Consejo de ministros puramente administrativo.—Se abreviará la tramitación de las bajas en la contribución territorial.—Dice el presidente que es posible sean satisfechas en breve las aspiraciones de los viticultores**

### Por los ministerios

#### Visitas, peticiones y gracias

##### EN EL MINISTERIO DE MARINA

Al señor Cornejo visitaron hoy, entre otros, el vicealmirante marqués de Magaz y el jefe de los servicios de aviación general Soriano.

##### EN EL DE ESTADO

El señor Yanguas recibió esta mañana las visitas de nuestro embajador en París señor Quiñones de León y ministros plenipotenciarios del Brasil y Suecia.

Muy pronto, ha dicho el ministro a los periodistas, quedará organizada la secretaría auxiliar de este ministerio, cuyo jefe será el conde de Santa Pola.

En dicha secretaría, añadió, radicará un gabinete de información para la Prensa.

##### EN EL DE HACIENDA

El señor Calvo Sotelo dio cuenta a los periodistas de las visitas que había recibido durante la mañana y del alcance de las mismas.

Dijo que le había visitado en primer término una comisión de la asociación de madereros gallegos, para explicarle la triste situación por que atraviesa su industria, y darle cuenta de la asamblea que mañana piensan celebrar para tomar acuerdos que elevarán al Gobierno de los que esperan su salvación.

Seguidamente le visitó una comisión de exportadores de oliva para pedirle autorice la admisión temporal de la

hojadelata, al objeto de poder fabricar los envases para la aceituna.

En tercer término recibió el ministro a una comisión de la Cámara Industrial de Madrid, para darle las gracias por las exenciones tributarias concedidas a los sindicatos en recientes disposiciones.

Algunos miembros de dicha comisión manifestaron al señor Calvo Sotelo que la organización a que pertenecen, está conforme en espíritu con los decretos de Hacienda, relacionados con las nuevas bases de tributación e inspección de la riqueza, pero que deseaban se buscara la fórmula adecuada para que desaparezcan los tecelos que tienen acerca de esos decretos, comerciantes e industriales.

Visitó después al ministro una comisión de navieros de Barcelona, para protestar de la exclusiva que por recientes disposiciones se les ha dado a los agentes de aduanas, en lo concerniente a la carga y descarga en los muelles.

El señor Calvo Sotelo aclaró algunos extremos de las disposiciones protestadas, tratando de convencer a sus visitantes de la falta de razón para la actitud en que se han colocado.

Finalmente, conversó con el ministro una comisión de corredores de fincas que le pidieron la colegiación obligatoria de dichos agentes, y recibió la visita del señor Pi Suñer.

##### EN EL DE GRACIA Y JUSTICIA

Una numerosa comisión de inquilinos de Madrid conferenció esta ma-

## SALON DORE (Paseo de la Independencia)

HOY SABADO, ultimo dia de la originalísima comedia titulada

## EL VANIDOSO

GRANDIOSO EXITO

MAÑANA DOMINGO, reaparición del famoso artista Richard Talmadge en la extraordinaria comedia

## El famoso Ricardito

Gran éxito de dicho artista

el ministro de Gracia y Justicia para pedirle declaraciones sobre determinados extremos del último decreto de alquileres, que ellos consideran dudosos, y muy especialmente todo aquello que se relaciona con la prórroga de los contratos.

Los comisionados, para demostrar prácticamente las dudas que les asaltan, pusieron al ministro varios ejemplos, que el señor Galo Ponte escuchó con gran atención.

Dijo a la comisión el ministro, que esos ejemplos los pongan en un escrito con las peticiones que hacen y que lo estudiará, resolviéndolo pronto y dentro de la mayor justicia.

### Nota oficial de Hacienda

#### SE ABRE UNA INFORMACIÓN PÚBLICA

En el ministerio de Hacienda se ha facilitado esta tarde una nota oficial, que dice así:

«La Comisión que actúa en la dirección de las rentas públicas para la revisión de tarifas e implantación de los libros comerciales, ha acordado abrir una información escrita acerca de la mejor manera de llevar a cabo la misión que le está encomendada, desde el día de hoy hasta el 31 del actual.

Los escritos habrán de entregarse en las oficinas de la referida dirección».

### De Palacio

#### ALMUERZO. — LAS REINAS

Invitado por las reinas Victoria y Cristina, ha almorcado hoy en Palacio nuestro embajador en París, señor Quiñones de León.

— La reina Cristina recibió esta mañana en audiencia al ministro de Portugal y a la señora viuda de Baüer.

— La reina Victoria y las infantas, estuvieron en el Palacio del Hielo.

### Muere repentinamente

El general de infantería de Marina, don Ambrosio Montero, ha fallecido hoy repentinamente en Madrid.

Mañana se celebrará el entierro, tributándose al cadáver los honores de ordenanza.

### El director de Prisiones

#### INFORMES DESMENTIDOS

Procedente de Alicante, ha llegado hoy a Madrid el director general de Prisiones, quien ha manifestado a los periodistas, que en aquella población asistió solamente a la recepción de las obras del reformatorio para menores, no siendo exacto, como algunos periódicos han dicho, que se celebrase banquete alguno ni que se pronunciase discursos.

Quiere que conste así dicho funcionario, porque su viaje tuvo carácter oficial, y no ha faltado a las instrucciones que se le dieron.

### El "Blas de Lezo," a Cabo Verde

En el ministerio de Marina se nos ha dicho que, preparando ya el raid aéreo España-Buenos Aires, el «Blas de Lezo», que se encontraba en Cádiz, ha zarpado con rumbo a Cabo Verde, llevando instrucciones concretas relacionadas con su misión de auxilio en el mencionado raid.

### En el Supremo de Guerra y Marina

#### CAUSA CONTRA UN SOLDADO DE REGULARES Y UN MORO

Presidiendo el general Martín Alcoba, se ha constituido hoy la sala de justicia del Tribunal Supremo, para ver y fallar la causa seguida contra un soldado de Regulares de Ceuta y un moro.

Según consta en los autos, estando en el zoco Arbaá desatados ambos acompañados de un indígena capillero fusilado, ciento cincuenta cartuchos y los correajes correspondientes.

Al día siguiente, al repartirse el botín, cuestionaron y dieron muerte al indígena. Poco después fueron capturados el soldado y el moro.

Los hechos ocurrieron el 18 de julio de 1923.

El Consejo de guerra ordinario celebrado a raíz del suceso, condenó al soldado a seis años de prisión por abandono del servicio, a ocho años por el hurto de fusiles, a doce años por la cesión de municiones, y a 125 pesetas de multa, por robo al indígena.

El fiscal mantuvo hoy las mismas conclusiones y penas, y los defensores se limitaron a pedir la rebaja de penas.

La causa quedó vista para sentencia.

## Intereses de Castejón de Valdejasa

EN EL MINISTERIO DE LA GOBERNACIÓN

Entre las visitas que recibió el ministro de la Gobernación, señor Martínez Anido, durante el día de hoy, ha figurado la de una comisión del sindicato agrícola de Castejón de Valdejasa.

Los comisionados le informaron de algunos asuntos de dicho sindicato que les interesa sean resueltos rápidamente.

## Consejo de ministros

FUÉ PURAMENTE ADMINISTRATIVO

El Consejo de ministros se reunió en la Presidencia a las siete y media de la tarde.

Presidió la reunión ministerial el señor Martínez Anido, por estar ausente el general Primo de Rivera.

A las nueve menos cuarto salieron los ministros de la sala de Consejos y el presidente interino dijo a los periodistas:

— Todo el Consejo ha sido dedicado a resolver expedientes de trámite. No hay ninguna noticia de particular.

Al mismo tiempo salía el ministro del Trabajo, señor Aunós, quien se acercó al grupo para decir:

— El Consejo ha sido puramente administrativo.

## REFERENCIA OFICIOSA

Poco después facilitó a la Prensa el teniente coronel La Iglesia, jefe del departamento de información, la siguiente referencia oficial del Consejo:

«Se aprobó un expediente de Hacienda concediendo autorización para realizar algunas reformas en la Delegación de Hacienda de Lérida.

El ministro de Hacienda dio cuenta de un proyecto de Real decreto encaminado a lograr la mayor rapidez en la tramitación de las bajas de contribución territorial, con arreglo a lo preceptuado en el decreto del primero del corriente respecto a occultación de la misma riqueza.

De Instrucción pública.—El ministro dio cuenta de la petición formulada por los profesores del Conservatorio de música y declamación, para que se les autorice a reanudar las clases, bien en el edificio del Teatro Real, o bien a aceptar los ofrecimientos particulares recibidos de locales para reanudar aquellas enseñanzas.

El acuerdo del Consejo fué sostener la prohibición de continuar las clases en el Teatro Real, y facultar al ministro para que provisionalmente se reanuden las enseñanzas en los locales generosamente ofrecidos.

De Gobernación.—Aprobáronse varios expedientes sobre arbitrios municipales.

También se aprobó el expediente relativo a continuar las reparaciones en el cable Melilla-Alhucemas, ampliándolo hasta Málaga.

Se aprobó el pago de 194.003 pesetas que el Estado adeuda por contribución al Centro de Teléfonos Urbanos de Palencia.

Quedó prorrogado el contrato existente con las compañías ferroviarias para el servicio internacional de paquetes postales, por un plazo de igual

duración a lo determinado en el acuerdo de Estocolmo.

Se adjudica a la compañía Nordereutsch Seekabelwerke, la reparación del cable Cádiz-Tenerife número 1, llevándolo a Arrecife para la comunicación directa Cádiz-Las Palmas.

Gracia y Justicia.—Varios expedientes de indulto.

De Estado.—El ministro dio cuenta de las negociaciones comerciales en curso y de la situación de política internacional.

Se aprobó el nombramiento de ingeniero comisionado para que asista a la Exposición de Energía eléctrica de Basilea y sirva de enlace con las industrias nacionales que deseen concurrir a ella sin que esto signifique carga financiera para el Estado».

## La Juventud Hispano-argentina

PREPARA HOMENAJES AL EJERCITO

Una comisión de la Juventud Hispano Argentina está organizando homenajes al Ejército español de África, que consistirán en la entrega de donativos en especie y en metálico, que se destinarán a las tropas expedicionarias.

Lleva en su programa esta juventud la celebración de varias funciones teatrales y otros actos para allegar fondos.

## El Rey y los viticultores

ADHESIÓN REGIA A UN HOMENAJE

Al pasar el rey por Alcázar de San Juan, en su viaje a la provincia de Jaén, le salió al encuentro una comisión de viticultores manchegos.

Tanto el rey como el presidente, manifestaron a los comisionados su decidida simpatía hacia la agricultura.

Anunció el marqués de Estella que probablemente en la próxima reunión que celebrará el Consejo de la Economía nacional, tendrán la debida satisfacción las aspiraciones de los viticultores.

Enterados los viajeros del homenaje que los manchegos piensan tributar al director de Agricultura, tanto el rey como el marqués de Estella se han adherido a tal manifestación.

## I señor Cierva y Codorníu agradece una concesión

LOS ENSAYOS DEL AUTOGIRO

El ingeniero señor Cierva y Codorníu, inventor del aparato de navegación aérea llamado «Autogiro», ha enviado al Gobierno un telegrama expresando su agradecimiento por el crédito que se le ha concedido para que pueda

proseguir los ensayos que realiza con el aparato de su invención.

## Hay que defender el descanso dominical

### UNA REUNION

Se ha convocado a Junta general a los socios de la Asociación de la Prensa, para tratar de la manera más eficaz de defender el descanso dominical de los periodistas.

Seguramente la concurrencia a esta junta será extraordinaria, pues los periodistas todos están dispuestos a defender la conquista del descanso dominical contra las maniobras que se hacen para desvirtuarlo y anularlo al fin.

## Final de un capítulo de novela

### VUELVE LA NIÑA A SU MADRE

Ha terminado la primera fase de la novela de la realidad de que es protagonista la recién nacida niña Victoria Isabel, adoptada por una peinadora de la calle de Santa Isabel sin consentimiento de la madre de la criatura que la creyó muerta.

Probablemente mañana será restituída la niña a la señorita de Guadalajara, que la dió a luz en casa de una comadrona madrileña.

## Por la calidad y el peso exacto de los alimentos

### UNA LECHERA A LA CARCEL

Ha ingresado en la cárcel, por orden gubernativa, la lechera Encarnación Gómez, que suministraba dicho artículo al Hospital de San Carlos.

Practicado el análisis de la leche de oveja, de cabra y de vaca que suministraba, se ha encontrado que contiene agua y además grasas extrañas a los animales de que el artículo procedía.

El dictamen de los médicos del laboratorio municipal que practicaron el análisis, dice que la leche en cuestión era nociva para la salud de las personas.

### POR ROBAR EN EL PESO

El gobernador ha clausurado cuatro panaderías, por expendér pan falso de peso.

## La asistencia de los estudiantes a clase

### UNA REUNION

En la Casa del Estudiante se celebró una reunión para tratar del último decreto publicado, estableciendo como obligatoria la asistencia a clase de los alumnos de los centros docentes.

También había de tratarse del do-

nativo de un millón de pesetas hecho a la Universidad Central por el marqués de Valdecilla.

En los discursos que pronunciaron diversos asistentes al acto se hizo notar que si la orientación del decreto sobre obligatoriedad de la asistencia a clase es despertar el espíritu corporativo entre los alumnos, el propósito es laudable. De todas las maneras estiman que la aplicación del decreto es imposible, porque existen algunas aulas en las cuales no caben ni siquiera de pie los alumnos matriculados para las enseñanzas que se dan en ellas.

Predominó asimismo criterio contrario a la construcción de nuevos pabellones con el importe del donativo hecho por el marqués de Valdecilla, pues ello equivale a crear una nueva Universidad.

Acordaron los estudiantes promover un verdadero movimiento de opinión alrededor del empleo que ha de darse al donativo del prócer santanderino.

Una comisión que destacaron los reunidos, entregó las conclusiones aprobadas al ministro de Instrucción pública.

## Notas diversas

### LLEGAN TROPAS REPATRIADAS

A las cinco de la tarde llegaron procedentes de Melilla fuerzas del batallón de Badajoz, de guarnición en Barcelona.

Fueron recibidas estas fuerzas por las autoridades y numeroso público.

A las ocho de la noche continuaron su viaje a Barcelona.

### LA ENFERMEDAD DE DON MIGUEL ECHEGARAY

Dentro de la extrema gravedad del estado de don Miguel Echegaray, ha experimentado ligera mejoría.

### PARA EL MONUMENTO A MAURA

La suscripción abierta por el Colegio de Abogados para erigir un monumento que perpetúe la memoria de don Antonio Maury, alcanza la cifra de 38.905 pesetas.

## De Marruecos

### EL PARTE OFICIAL

El parte oficial de Marruecos facilitado hoy en la Presidencia, dice que no ocurre novedad en ambas zonas de nuestro protectorado.

### UNA CONFERENCIA INTERESANTE

El embajador de España en París, señor Quiñones de León, ha celebrado una extensa conferencia con el general Gómez Jordana.

Trataron única y exclusivamente de Marruecos.

### EL GENERAL CASTRO GIRONA

Melilla. — El general Castro Girona visitó las obras del puerto acompañado por el ingeniero director don Pascual Luján.

### AÑO NUEVO MUSULMAN

Melilla. — Los musulmanes están celebrando las fiestas del nuevo año.

El que empieza es el 1345 de la Hegira.

Con este motivo está recibiendo muchas felicitaciones el caid Abd-el-Kader.

.....

**TELEFONOS DE "LA VOZ", Redacción . . . . . 27 Administación . . . . . 857**

## CEREALINE

Alimento mejor que la leche y caldo. Enfermedades del estómago, intestinos e hígado. Diarréas de los niños, etc.

# CINEMA ARAGON

HOY, últimas proyecciones de la extraordinaria y lujosa producción

## La Mujer que supo resistir

Admirable interpretación por BÁRBARA LA MAR

PRÓXIMAMENTE:

## EL SEÑOR FEUDAL

según la obra de JOAQUÍN DICENTA,

## INFORMES COMERCIALES

sobre cualquier Plaza de España y Extranjero a precios reducidos. (Los suministramos SUELtos sin aumento de precio). Cobro de créditos. Registro de patentes y marcas. Recaudaciones municipales. Documentos para oposiciones. Administración de fincas.

## CENTRO ADMINISTRATIVO ARAGONÉS

San Miguel, 19 Teléf. 21-72 Apartado de Correos, 142

# Las provincias españolas

## BARCELONA

De nuestro corresponsal señor Bonet

### PRECIOS Y COTIZACIONES

Lonja. — Durante el día de hoy, se han hecho los precios siguientes:

Trigo candeal, de Castilla, a pese, a 51,50; trigo de la Mancha, a 52; harina extrafina, superior, a 68,50; harina corriente, a 66,50; salvado, a 5; arroz benlloch, a 68; algarrobas de Vinaroz, a 29,50; de Tarragona, a 229,80; alpiste de Sevilla, a 86; avena, a 45; avena de la Argentina, a 40; maíz plata, disponible, a 35,50; garbanzos de Andalucía, blancos, a 90; frijuelas pinet, de Valencia, a 82; frijoles de Castilla, a 131; lentejas, a 76; muelas, a 42.

Bolsín. — A la hora del cierre, quedaron las cotizaciones siguientes:

Nortes, a 83,50; papel, francos, a 26,65; libras, a 34,35; dólares, a 7,06; liras, a 28,65; francos suizos, a 136,65; francos belgas, a 32,15; Buenos Aires, a 2,91.

### RECLUTAS DE MARINA

A las siete de la mañana ha zarpado con rumbo a Cartagena el vapor «Sagunto», llevando a bordo la segunda tanda de reclutas de Marina destinados a aquella comandancia.

Va acompañando a los reclutas un contramaestre.

### LOS TEMPORALES

El día amaneció espléndido de sol, pero la temperatura es muy baja.

Hace un frío intensísimo. El termómetro marca, a la hora en que les telefona, un grado bajo cero.

En el mar el temporal ha amainado muchísimo.

En vista de ello, algunos vapores han salido ya, y otros lo harán mañana.

Según los técnicos, que han reconocido hoy el balandro «Orieta», encallado frente a la playa de Casantúnez, éste puede salvase.

Mañana se realizarán los trabajos precisos para ello.

Los trenes continúan llegando con gran retraso, especialmente los de la línea del Norte.

El correo de Zaragoza (por Lérida), que tiene su llegada a Barcelona a las ocho de la mañana, ha entrado a las cinco de la tarde. El rápido de Bilbao, no ha llegado todavía.

El rápido de Madrid que llega a las once y media de la noche, llegó a las tres de la madrugada.

Dícese que la detención está entre las estaciones de Morsá y Reus, en cuyos puntos ha caído una enorme nevada.

La Compañía ha puesto numerosas brigadas para dejar la línea en condiciones de evitar estos retrasos.

El expresó de Madrid llegó hoy con una hora y veinte minutos de retraso.

Los damnificados de las barriadas de Pekín y Pueblo Nuevo, han pasado hoy a refugiarse en el asilo del parque.

Los hombres han salido a buscar trabajo, y se les emplea, para que ganen un jornal, en limpiar las playas y amontonar la madera acumulada.

Las noticias recibidas de la comarca, en su mayoría acusan gran desenso en el temporal.

### MUJER ATADA A UNA SILLA

En la casa núm. 10 de la calle de las Tapias ha sido encontrada encerrada en su habitación y atada fuertemente a una silla, una mujer.

Los vecinos oyeron fuertes gritos y lamentaciones y dieron aviso a la policía, que es la que entró en la habitación, descerrajando la puerta.

La infeliz mujer ha dicho que su marido la encerró dejándola atada a una silla, diciéndole al marcharse que vol-

vería pasados quince días, creyendo que la encontraría ya muerta.

La policía busca al cruel marido con orden de llevarlo a la cárcel.

### EL CONDE DE GIMENO AL MADRID

En el rápido de mañana regresará a la Corte el exministro don Amilio Gimeno, que vino a girar una visita de inspección a la Universidad.

El señor Gimeno lleva terminado el informe que ha de entregar al Gobierno, en cumplimiento de la misión que le fué confiada.

Acerca del contenido y alcance del mismo, se ha negado el exministro liberal a hacer manifestación alguna.

### EL GOBERNADOR

El señor Milán del Bochs ha conferenciado esta tarde con el delegado regional del Trabajo, tratando del pleito pendiente entre artistas y empresarios de teatros.

Ha dicho el gobernador a los periodistas, que habiendo terminado el plazo que concedió a los dueños de vaqueras para que las pusieran en las debidas condiciones higiénicas, ha ordenado que sean clausuradas todas aquellas que están denunciadas y cuyos dueños no hayan por lo menos comenzado a edificar las nuevas en las afueras de la población.

### DOS CASAS QUE SE DERRUMBAN. — TRES MUJERES HERIDAS

El alcalde de Monistrol comunica que a consecuencia del violento temporal reinante, se han derrumbado dos casas a las doce de la noche última, resultando gravemente heridas tres mujeres.

Añade que continúa muy fuerte el temporal.

### ROBO DE LIBROS

Esta tarde ha sido detenido por la policía el abogado señor Valdevenón, acusado de la sustracción de libros de Cataluña en la biblioteca de la Diputación.

Se ha podido comprobar que el detenido vendía los libros robados.

### El viaje del Rey y del presidente

#### DESPEDIDA ENTIESTA

Ubeda. — Al marchar el rey entregó mil pesetas como donativo para los pobres.

El vecindario tributó al rey y al presidente una entusiasta despedida.

Al pasar por Villaloja el automóvil regio salió el pueblo entero con el alcalde a la cabeza a recibir a los viajeros.

Durante la noche, las músicas dieron serenatas a los personajes que se encuentran en la localidad.

#### EL REY SE RETRATA CON UNOS SEMINARIOS

Baeza. — Después de pernoctar en una finca del marqués de Viana, llegaron a las diez y media el rey y el marqués de Estella.

El pueblo de Baeza en masa rodeó el automóvil, aclamando a los viajeros.

Marcharon el rey, el presidente y el séquito al Ayuntamiento, donde se celebró la recepción oficial.

Después marcharon al seminario, en cuyo patio mostró deseos el rey de retratarse entre los seminaristas. Estos demostraron gran regocijo por la idea del rey, que quedó inmediatamente cumplimentada.

También visitó don Alfonso el Instituto y Arco de Toledo. Todas estas visitas las hizo marchando de un sitio a otro, a pie.

#### EN UNA FÁBRICA DE ACEITES. — EL REY HABLA Y PROMETE COMO PRIMER AGRICULTOR. — EXPRESA SU ABSOLUTA CONFIANZA EN PRIMO DE RIVERA. — Y ESTE DA LAS GRACIAS

Baeza. — Marchó don Alfonso a La Laguna para visitar una fábrica de aceites propiedad del marqués de Viana.

Acompañóles en la visita el ingeniero señor Quintanilla, que fué quien instaló la fábrica. Así recorrió todas las dependencias y el laboratorio.

El monarca bajó a un depósito para

contener 2.500 arrobas de aceite.

Terminada la visita, se sirvió un almuerzo. Ocuparon las cabeceras de la mesa el rey, el marqués de Viana y Primo de Rivera.

Asistieron al acto las autoridades locales.

El marqués de Viana pronunció un brindis agradeciendo la visita del rey, y señaló como rey agricultor que se preocupa de la principal riqueza del país, que es la agricultura.

Don Alfonso manifestó en su contestación a este discurso, que en aquellos momentos hablaba como primer agricultor de España. Añadió que una de sus aficiones predilectas es la lectura de estadísticas y de extractos relativos al estado de la riqueza, mencionando el caso curioso de que en un país como Inglaterra solamente el 25 por ciento de su producción total tiene el carácter de producción agrícola.

Hizo mención del entusiasmo que por la agricultura siente el marqués de Viana y agregó:

— Yo estoy, como siempre estuve, dispuesto a demostrar mi deseo de proteger a la agricultura nacional y declaro que firmare en blanco cuantos decretos encaminados a este fin me sean presentados por el marqués de Estella.

Cuando terminó de hablar don Alfonso, se levantó el general Primo de Rivera y dijo que después de las palabras pronunciadas por el rey como primer agricultor de España, sólo le restaba a él decir que agradecía la prueba de confianza que acababa de darle el soberano. Añadió que la mejor manera de corresponder a este amor demostrado hacia la agricultura, es demostrarlo con los elementos allí reunidos cuando se trasladan a Madrid y presenten en su despacho las bases que consideran necesarias para resolver el problema del aceite nacional.

Ofreció el presidente estudiar este asunto con interés y cariño, pero entendió que lo primero es que el aceite de España adquiera crédito en el mercado mundial.

Terminada la comida, marchó el séquito al Sindicato Agrícola. A la entrada había un arco y dos señoritas allí preventidas entregaron al soberano ramos de flores.

Inmediatamente después marchó la comitiva a Jaén.

### CONTINUA EL VIAJE

Jaén. — A las cuatro de la tarde llegó el rey a Jaén.

Tributóse un entusiasta recibimiento.

La comitiva marchó a la catedral, siendo recibido el monarca por el cabildo.

Al pasar por las calles fue repetidamente ovacionado don Alfonso.

Un grupo de muchachas vestidas en los trajes típicos del país entregó al rey un mensaje de saludación.

Desde la catedral marcharon el rey y su séquito a la Diputación, donde se verificó la recepción oficial.

Terminada ésta reanudaron los excursiones el viaje, marchando a Moratalla.

El vecindario de Jaén les hizo una entusiasta despedida.

### Notas diversas

#### LA ESCUADRA INGLESA

Ferrol. — Ha entrado en este puerto la escuadra inglesa.

El buque insignia es el «Centauro».

Vigo. — A las diez de la mañana fondeó el acorazado almirante inglés «Revenge». Acompañan al barco almirante cuatro acorazados y cinco submarinos.

#### NO SE ADMITEN CHINOS

San Sebastián. — El gobernador ha recibido un telegrama del ministro de la Gobernación advirtiéndole que ha quedado prohibida la entrada en España de súbditos chinos.

#### EN MEMORIA DE PABLO IGLESIAS

San Sebastián. — En el local de las Sociedades obreras se ha celebrado una velada necrológica en memoria de Pablo Iglesias.

El local estaba completamente atestado de público.

Hablaron los compañeros de Francisco y Torrijos.

#### UN BANQUETE

San Sebastián. — El capitán general, que se encuentra en San Sebastián realizando una visita de inspección a los cuarteles, ha obsequiado con un banquete a las autoridades donostiarras.

Celebróse el acto en el Hotel Cristina.

Durante la celebración de la comida se trató de la fecha en que se han de inaugurar los cuarteles de Loyola.

No fué determinada esta fecha, pero se convino en que sea posterior al 15 de febrero.

#### DIMISIÓN DE UN DIPUTADO

San Sebastián. — El diputado provincial señor Orueta ha presentado la dimisión.

Para tratar de esta renuncia fué convocada la Diputación para celebrar una reunión secreta a la cual asistió el gobernador civil.

Desconócese lo que fué tratado en esta reunión.

#### LOS PERIODISTAS DONOSTIARRAS Y LA «HOJA OFICIAL»

San Sebastián. — Una comisión de la Asociación de la Prensa de San Sebastián visitó al gobernador para decirle haber llegado a su conocimiento que un asociado de dicha Asociación ha sido encargado de la redacción de la «Hoja Oficial».

Rogó la comisión al gobernador que no haga tal encargo a un miembro de la Asociación de la Prensa. Si tal hace están decididos los periodistas a expulsar de su Asociación al «compañero» que acepte la designación.

El gobernador no dió una respuesta concreta a estas manifestaciones.

#### Los hijos de la exemperatriz Zita emprenden su anunciado viaje

#### PASARAN TRES MESES EN UN PUEBLO FRANCES

San Sebastián. — Hoy estuvieron en San Sebastián los hijos menores de la exemperatriz Zita. Almorzaron en casa del conde de Urquijo y luego seguirán viaje a los Pirineos acompañados por el conde de Urquijo y personal de la casa imperial austriaca.

Los príncipes pasarán una temporada de tres meses en un pueblecillo francés cercano a Lourdes.

#### CAFÉ GRANJA AMERICANA BAR ESMERADO SERVICIO

Helados, Bocadillos, Licores, Chocolates, Repostería, Matizos.

Un anuncio entre texto es dinero reproductivo.

Anuncie V. en LA VOZ.



#### TUBERCULOSOS

Estáis Ciegos  
y no veis el camino de vuestra  
salvación probable.  
Pedid folleto explicativo á

#### “VERKOS”

Instituto Biológico Internacional

Sección -Z-3

#### SAN SEBASTIÁN

#### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

a

#### LA VOZ DE ARAGÓN

En Zaragoza, Huesca, Teruel,  
Navarra y Rioja

# El Mundo Deportivo

## Fútbol

### LOS PARTIDOS DE CAMPEONATO DEL PRÓXIMO DOMINGO

Continuando la enumeración de los que se hallan anunciados en las diferentes regiones, hoy agregamos los siguientes:

En Bilbao se celebrarán dos interesantes partidos entre equipos de la serie A, primera categoría.

Por la mañana, en el campo de Ibaondo, contendrán Arenas y Sestao.

Y por la tarde, en el campo de Chimbilla, se enfrentarán el Círculo y el Athlétic.

En la serie B, también primera categoría, habrá los siguientes encuentros:

Primer grupo.—En Galdacano, Elexalde contra Padura; en Dos Caminos, Basconia contra Cultural.

Segundo grupo.—Abandotarru contra Portugalete, Fortuna contra Deusto y Euzkotarra contra Zorroza.

\*\*\*  
En San Sebastián se verificarán los siguientes partidos entre equipos de primera categoría serie A:

En el campo de Amute contendrá el Real Unión de Irún con el Esperanza.

Y en el campo de Atocha luchará el Tólosa contra la Real Sociedad.

### Noticiario futbolístico

Los renombrados jugadores vascos Rousse y Acedo se hallan bastante mejorados de sus lesiones y ahora están sometidos a un riguroso entrenamiento para ponerse en condiciones de poder salir al campo.

De José María Peña se teme que la importancia de la lesión recibida le impida figurar en el equipo del Arenas en los partidos del presente campeonato.

Por el presidente de la Federación vizcaína de fútbol se hacen gestiones para llegar a la organización del campeonato vasco en este deporte.

Las dos federaciones de fútbol existentes en Uruguay se han fusionado. Y sus directivos organizan un potente «once» que vendrá a Europa para contender con los mejores equipos europeos.

También vendrán a Europa en el próximo mayo los jugadores peruanos seleccionados, que harán una análoga campaña.

La Federación de fútbol húngara ha publicado el balance deportivo de su equipo nacional.

En el figura un breve historial del mismo, donde se citan los 113 partidos internacionales que ha jugado en un lapso de tiempo de 23 años.

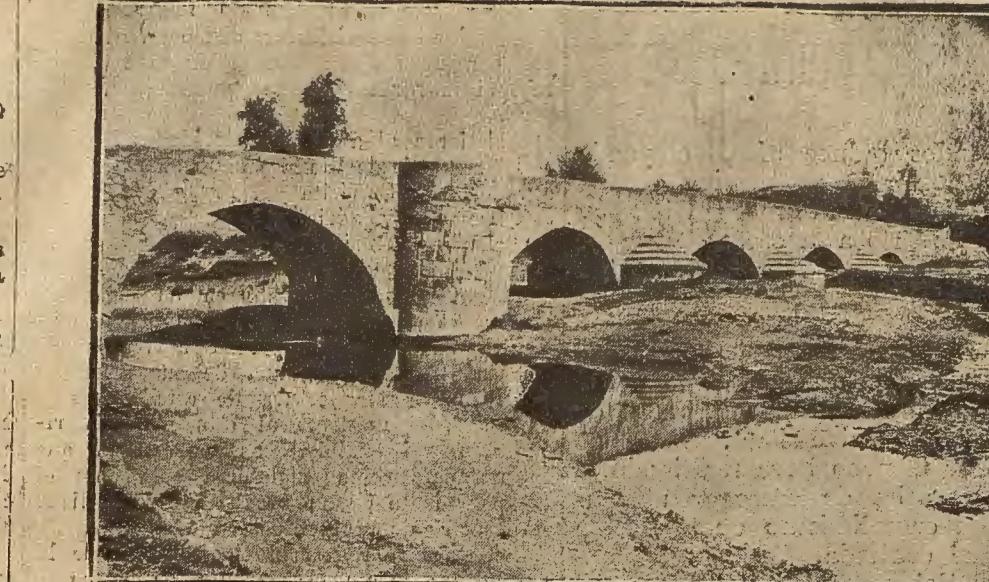
Vencieron en 59 encuentros, empataron en 23 y fueron vencidos en 31.

El mayor número de partidos internacionales fué contendiendo con el equipo nacional austriaco, jugando un total de 57 partidos.

De los equipiers que forman el «once» nacional de Hungría, destacan Schlosser, que ha sido 65 veces seleccionado; Kertesz, 47; Foge II, 38, y Blum, 38 veces también.

\*\*\*  
Ante la Federación nacional eleva un re-

### GALERIA DE CHICAS GUAPAS



ARAGÓN PINTORESCO. — EL PUENTE DE ARIZA

(Foto: Rodero)

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGÓN)

### Radiotelefonía espiritual

cursó el club Natación de Alicante, como protesta de los castigos que se ha impuesto la Federación valenciana.

Solicitan los alicantinos que sea descalificado Milego y que se repita el partido entre Valencia y Natación, arbitrado por un colegiado que no pertenezca a las de Levante. Además los alicantinos acordaron no acatar ninguno de los castigos impuestos, que fueron tres meses de suspensión al señor Samper, capitán del equipo, y la suspensión en sus cargos de algunos directivos.

Estos han vuelto a ser reelegidos.

\*\*\*  
En el campeonato francés de fútbol, celebrándose la prueba titulada «La Copa de Francia», se han obtenido resultados inesperados.

El potente equipo G. A. S. Generaux, que va en primer lugar en el campeonato de París, ha sido vencido por un modesto equipo del Norte, el Stade Rombais.

El campeón de la región Sureste, Cette F. C., ha sido también vencido por el Stade Montois, equipo de inferior categoría en la región Sureste.

Y la U. S. Tourquenoise de Turquino, que se ha clasificado en uno de los últimos puestos del campeonato del Norte, ha vencido al potentísimo equipo alsaciano A. S. Strasbourg.

### Boxeo

#### EL PRÓXIMO COMBATE DE UZCUDUN

Como ya oportunamente anunciamos, el 29 del actual Paulino Uzcudun contendrá en Barcelona con el campeón de boxeo de la marina francesa Barrick, que ya fué dejado por Uzcudun K.O. en otro match celebrado en Madrid.

Pero Barrick quiere de nuevo medir sus fuerzas con el campeón español, quien aprovecha esta ocasión para perfeccionar su entrenamiento, ante los grandes combates en que va a ser probable actor.

#### CARPENTIER ACTUA

Es probable que Carpentier luche sobre un «ring» londinense con un notable pugil americano. La fecha de este match, no determinada aún, se celebra en el próximo mayo.

#### REAPARICIÓN DE SPALLA

Por noticias recibidas de Milán, se sabe que el campeón de Europa en todas las categorías, Hermilio Spalla, hará su reaparición sobre «ring» el 17 del actual, luchando contra el campeón holandés Holkamp.

### Hockey

#### EL CAMPEONATO INTERNACIONAL DE DAVOS

En el partido celebrado entre los equipos ruso e inglés, tras reñida lucha, resultó vencedor el primero por 5 tantos contra 4.

Nuestro equipo nacional ha saboreado de nuevo el amargor del vencimiento. El equipo checoslovaco lo derrotó por nueve tantos contra tres que pudieron lograr nuestros compatriotas.

\*\*\*  
El DR. FAIRÉN ha trasladado su Consultorio de OIDO, NARIZ y GARGANTA, al Co-

SO., 84, 1.<sup>o</sup>

—¡E A J 7!—repitió deleitando un tertulio queriendo en vano, descifrar el enigma.

—Véste a avergiuar! ¡E A J 7!

—Probel!

—Probacico!

Crepito la leña al abrazo inexorable y candente de la llama azulina y volvió el hastío lugareño a rasgar las bocas en el inacabable y desquitado bostezo pueblerino.

III

Los que engendran ideas y, en vez de embotellarlas, las emiten, cumpliendo así con el deber ciudadano de difundirlas entre los cazarros cerebrales que bostezan, como un bien insuperable, su modorra o su egoísmo, son esos ilusos buenos que irradian su bondad de bien y anhelo de progreso integral, diciendo con voz pausada, grave y diáfana, los ¡E A J 7! de la exquisita radiotelefónica espiritual que los cataloga entre los pocos y elegidos a quienes los cerrados de mollera y bien abiertos de malicia llaman locos.

Alejandro GARGALLO

### Las perlas de la reina Margarita

La reina Margarita de Italia, fallecida recientemente, ha dejado al príncipe de Piemonte el magnífico palacio de Roma en que residía y ha expresado en una cláusula testamentaria el deseo de que sus alhajas se reserven para la futura esposa del heredero de la corona de Italia.

Entre esas joyas figura un collar de perlas que es, indiscutiblemente, el más rico de Europa y aún podemos añadir que uno de los mejores del mundo.

Tenía el rey Humberto la galante atención de ofrecer cada año a la reina un hilo de perlas.

Cuando este collar, o mejor dicho esta serie de collares, llegaron a alcanzar tal volumen que ya habría sido una exageración aumentarlos, el rey cuidó, hasta su muerte, de rodear de las mayores perfecciones tan rica joya, reemplazando con las perlas más raras, y por consiguiente más costosas, aquellas que por su oriente no le parecían bastante bellas.

Tal es el presente que recibirá en su día la futura esposa del heredero del trono italiano.

### ¡Viticultores!

Se venden injertos y barbados de Aramón, Rupestris Lot y Riparia 3.309.—De toda confianza y sin arrancar

Precios por correspondencia.

M. ANDIA CUBER  
BORJA (Zaragoza)

### GALERIA DE CHICOS GUAPOS



Aspectos de la Escuela popular

## Razonando una actuación

Es un síntoma altamente consolador para cuantos por nuestra profesión o nuestros cargos públicos, o por ambas cosas, estamos al frente de la cultura del pueblo, ver que la Prensa se ocupa casi diariamente de los distintos aspectos que esa cultura puede presentar.

Unas veces, los escritos son de censura, otras de aplauso, muchas de excitación y orientación; en ocasiones se enfocan las cuestiones hacia las personas, las más hacia las cosas, hacia las finalidades, lo elevado, lo impersonal; pero hasta cuando somos las personas el blanco de los juicios nos satisface, a quienes sentimos las inquietudes del porvenir de la infancia, el que las cuestiones que a ella afectan se saquen al comentario de la pública opinión.

¿Qué somos las personas ante la magnitud de las cosas que a la niñez afectan?

Hablar de un asunto en la opinión un día y otro día, es hacer que esa opinión se interese por él, sacándolo de las frías regiones de la indiferencia, prestándole el calor de la discusión, y formando alrededor suyo un núcleo de entusiastas que asegurarán su triunfo, tan pronto como se haya acertado con la orientación más apropiada.

Ello trae además el contraste de opiniones, que cuando se exponen y se sustentan con elevación de ideales llevan siempre una fecunda unanimidad en el pensamiento y en la acción.

Así ocurrirá seguramente con el asunto de las instituciones escolares, de las que con notable insistencia vienen ocupándose los periódicos locales en suellos, artículos e informaciones.

Pero si es cierto que plantear un problema es entrar ya en el camino de su solución, no lo es menos que de la claridad y exactitud de sus términos y relaciones depende en gran medida el éxito y la rapidez de la misma.

Ya en otra ocasión dejé consignado en LA VOZ DE ARAGÓN mi criterio respecto a estas instituciones; pero considero conveniente insistir, descendiendo a detalles de actualidad, por estar ese criterio en oposición, tal vez aparente, con otros sustentados estos días en la Prensa, al propio tiempo que por razonar mi actuación, hija de una convicción hondamente en mí arraigada.

Con motivo de la fiesta de Reyes se ha comentado, con censura para el Ayuntamiento, y en estas mismas columnas se ha calificado de lamentable, el hecho de que no se hubiesen repartido juguetes a todos los niños de las escuelas nacionales.

Recabo para mí toda la responsabilidad y las censuras todas que de ello se deriven. El Ayuntamiento consignó en su presupuesto las cantidades que yo solicite de él para atender las instituciones escolares. ¿Qué criterio orientó esas peticiones? Razonemos.

Hacer la escuela alegre, la enseñanza amena, atractiva, interesante, es ya aspiración unánime.

EL TEMPORAL EN BARCELONA.—UNA DE LAS BARRACAS DERRIBADAS POR EL MAR EN LA PLAYA DE CASA ANTÚNEZ

(Foto Badosa)

EL MAR EN LA PLAYA DE CASA ANTÚNEZ

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGÓN)

Yo sé que la infancia es la única época feliz de la vida, más vez por ser la edad de la inocencia, quizás porque sólo vive del presente. El hecho es que es feliz, y la Escuela tiene el deber de cuidar amorosamente y aumentar cuanto sea posible esa felicidad.

Sé también que el juego es una necesidad impuesta por la Naturaleza como medio de preparación para la vida adulta; pero que, por eso mismo, a cada edad interesan determinadas especies de juego, de conformidad con las necesidades específicas del desarrollo.

La opinión va también dándose cuenta de estos problemas, pero no penetrando todavía en la entraña de los mismos, se conforma con soluciones simplistas.

Por eso recibía con aplauso la noticia y el acuerdo de repartir juguetes a todos los niños en el día de la infancia, en el día de Reyes.

Pero quienes de cerca veíamos la forma de llevar a cabo esa fiesta infantil, apreciábamos que en ella no había más que buena intención, pero que lo ideado para proporcionar a los niños un momento siquiera de satisfacción y alegría, sólo desilusión les proporcionaba.

Con cuatro o cinco mil pesetas había que comprar juguetes para nueve o diez mil niños. Y si una muñeca de 0,40 pesetas, o unos platillos, una trompeta o un sable, pueden sa-

tisfacer a un parvulillo, llevan al ánimo de un muchacho de nueve, diez o doce años un instintivo movimiento de menoscabeo.

Por eso nos hicimos las siguientes reflexiones:

La mayoría de los niños de nuestras escuelas reciben para Reyes en sus casas juguetes más valiosos que los que la Escuela puede darles.

La misión de la Escuela es suplir a la familia en la realización de todos los derechos de la infancia.

Los párvidos gozan con cualquier novedad que se les dé.

Hay necesidades mucho mayores que la de un juguete entregado a niños que tienen otros mejores.

Hay otros medios, mucho más eficaces que un juguete insignificante, para proporcionar a los niños mayores alegría y satisfacción en la vida escolar, y de más provecho para su vida adulta.

Reservemos, pues, la fiesta de Reyes en la Escuela para los párvidos y para los niños que comen en las cantinas, que son los que, prudentemente pensando, no habrán recibido la visita de los Magos en sus casas, y damos la consignación para vestir y dar de comer a quienes lo necesiten, y también para instituir medios de estímulo y de ampliación de cultura en los mayores, a los que propor-

cionaremos goce más duradero y eficaz llevándolos a excursiones que recreen en la vez su cuerpo y su espíritu.

Cómo hemos realizado esto, será objeto de otro artículo.

Tomás ALVIRA

## EL REY DEL TUBO

De Londres comunican la muerte de sir George Stegman Gibb, más conocido por «el rey del tubo», pues fué el primero que fomentó y perfeccionó los ferrocarriles subterráneos que los londinenses llaman «tubos».

Nacido en Abesdeen, Escocia, en 1860, sir George había comenzado su vida de trabajo como empleado en casa de un armador de buques, a fuerza de constancia y aplicación, consiguió el título de abogado y entró en las oficinas de los ferrocarriles del «Great Western». Fué después abogado del consejo del ferrocarril «North Eastern», luego director de esta compañía.

En 1906, fué llamado a dirigir los ferrocarriles eléctricos subterráneos de Londres, y, bajo su impulso energético, las líneas fueron multiplicándose de tal modo, que son las mejores que, en su clase, existen.

## MIRANDO A LO ALTO

DÍA 16 DE ENERO.

Col.—Sale a las 7,28.

Se pone a las 16,59.

Luna.—Se pone a las 19,31; no alumbró durante esta noche; cuarto creciente el 30.

Empieza el alba a las 5,50.

Termina el crepúsculo a las 18,57.

OBSERVACIONES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS

Día 15 de enero.

Temperatura del aire (sombra) mínima, 1,4 bajo cero.

Temperatura del aire (sombra) máxima, 6,8.

Temperatura del aire a las seis de la tarde, 3,4.

Humedad atmosférica, mínima, 62.

Humedad atmosférica, máxima, 96.

Dirección y fuerza del viento (a 7,113 y 18 horas), O., E., NO., 1; NO., 1.

Estado del cielo (a 7, 13 y 18 horas), cubierto, nuboso, despejado.

Dr. ALONSO LEJ

Ha trasladado su Consulta de

Garganta - Nariz - Oído

Alfonso I, número 21, pral

(Entrada por Torre-Nueva, 44)



EL TEMPORAL EN BARCELONA.—LOS BANOS DE ZORAYA EN LA PLAYA DE CASA ANTÚNEZ, DERRIBADOS POR EL TEMPORAL EN EL FONDO; EL VELERO ITALIANO GIGETTA, EMBARRANCAZO AL ENTRAR EN EL PUERTO

(Foto Badosa)

# Noticias del Extranjero

PIO XI DEVOLVERA SU ARTISTICA DESNUDEZ A LAS FIGURAS DE «EL JUICIO FINAL»

Roma.—Una comisión de artistas se encargó de presentar al Papa un escrito acerca del estado en que se encuentran las obras que constituyen la riqueza artística del Vaticano.

Ante ese escrito, ya presentado, el Papa Pío XI ha insistido en la necesidad de proteger lo antes que sea posible a varias restauraciones, principalmente en el magnífico fresco «El Juicio Final», de Miguel Ángel.

El Papa quiso darse cuenta personalmente y ver el estado de esta obra maestra.

Comprendió que tienen razón los comisionados y así lo manifestó. Decidió inmediatamente que los frescos queden restaurados tal como los pintó Miguel Ángel, quitando las capas de pintura que cubren los desnudos puestas por Daniel de Volterra.

Nadie tiene derecho—dijo el Papa— a profanar así la más bella obra de Miguel Ángel.

## MOTIN A BORDO

Sidney.—El capitán del steamer japonés «Chorukumaru» fué atacado por los tripulantes del barco en Bristane.

Los amotinados fueron reducidos y hechos presos.

Inmediatamente zarpó el barco para el Japón, donde serán juzgados los revoltosos sumariamente.

## EL MONOPOLIO DEL ALUMINIO

Nueva York.—El senador Wash ha pedido se aceleren los trabajos relativos al monopolio virtual del aluminio que detenta una compañía de la cual la mitad de las acciones están en manos del ministro de Hacienda misterio Méllan.

## EL COMITÉ DE APROXIMACIÓN FRANCO ESPAÑOLA

París.—El almirante Lacaze ha aceptado la presidencia del Comité de aproximación franco española de París vacante por fallecimiento del señor Invart de La Tour.

## EL VERANO DEL PRESIDENTE DEL BRASIL

Rio Janeiro.—El presidente de la República señor Bernáldez y su familia han marchado a Petrópolis donde pasarán el verano.

Los periódicos dicen que la próxima sesión del Congreso se celebrará en la segunda quincena de marzo próximo.

## UN DEBATE IMPORTANTE

mara tendrá extraordinaria importancia.

París.—El debate de mañana en la Cámara de los diputados esperan que su contra-proyecto merecerá la aprobación de la mayoría si no hay defeciones.

En tal caso el gobierno tendrá que dimitir ante la hostilidad que la Cámara demuestra a Doumer.

Pero pudiera suceder que las oposiciones apoyaran al gobierno por combatir a los carlistas. Ahora bien; esta hipótesis es improbable porque aún en ese caso el gobierno no quedaba salvado, ya que habría de dimitir si tal hecho se produjera en varios ministros.

## EL FISCO O LA «BOLA DE NIEVE»

Lille.—Un comerciante de perfumería, por no llevar un libro diafragma y otro de inventario, se ha visto castigado con tantas multas y superimpuestos, tan vertiginosamente multiplicados unas y otros que los mil francos de derechos que adeudaba al fisco, se han visto convertidos en 410 mil que tendrá que pagar ahora.

un viajero español, personalidad significativa que ha llegado recientemente de España.

El monarca visitará la república a mediados de 1927, y a este fin se construirá por la Compañía Transatlántica un gran transatlántico al que con verdad se le podrá llamar regio.

## ANTE LA LLEGADA DE LOS AVIADORES ESPAÑOLES

Buenos Aires.—Reina enorme expectación ante el raid que los aviadores españoles se proponen realizar de Palos de Moguer a Buenos Aires.

Las sociedades españolas y el gobierno se pondrán de acuerdo para realizar diversos actos.

Los periódicos publican amplias noticias de España relativas a la organización del raid y preparativos de marcha que se hacen.

El diario «La Prensa» dará al público, con su enorme bocina, la noticia de haber salido la expedición aérea del puerto de Palos, así que se reciba por el cable.

Son extraordinarias la curiosidad y la expectación en toda la república Argentina.

## UN INCENDIO

Pola.—Un violento incendio ha destruido los almacenes y fábrica de tabacos causando daños evaluados en 25 millones de liras.

## TRAGICO ACCIDENTE DE AVIACION. DOS MUERTOS

Vigo.—Anoche se recibieron noticias de Oporto, hablando del trágico accidente ocurrido en la pista internacional de Alberca.

Un aeroplano pilotado por el capitán Castro da Silya, subdirector del parque de aviación, llevando como observador al teniente Brito, adjunto a la aviación militar, emprendió un vuelo y cuando estaba a unos treinta metros de altura se precipitó contra el suelo. En el momento de caer el avión hizo explosión el motor.

Con grandes trabajos fueron extraídos los aviadores de entre los restos del aparato que aparecía destrozado totalmente.

Castro presentaba la fractura del cráneo, de las piernas y de los brazos. Brito tenía fracturado el cráneo, grandes lesiones en las piernas y conmoción.

Se intentó trasladarlos a Lisboa, pero los dos aviadores murieron antes de llegar.

## EL CARDENAL MERCIER

Bruselas.—El parte facultativo relativo al estado del cardenal Mercier dice que continúa siendo estacionario.

Permite la mejoría.

## MUSSOLINI CUENTA CON «MULTITUD» DE CARTERAS

Roma.—El «Diario Oficial» publica un decreto nombrando a Mussolini ministro efectivo de la Guerra, de Marina y de Aero-náutica, cuyas carteras desempeñaba hasta ahora con carácter interino.

## La Cocina Práctica

### BARQUILLOS O SUPLICACIONES DE REPOSTERIA

En un hoyo hecho en un montoncito de media libra de harina, se echa dos polvos de sal, una cucharada de aguardiente, otra de aceite, tres huevos, y se va desatando poco a poco sin desbaratar las ondas, procurando que no quede ningún grumo:

váyase humedeciendo con leche, hasta reducir la masa a papilla clara. Se pone en un fuego sin humo ni llama, un molde de hacer óbleas, y luego que está bien caliente, pero sin dejar que se enrojezca, se unta por dentro los dos lados con cera virgen y se llenan echando una cucharada de la pasta: déjese cocer dos minutos por un lado, y otros dos por el otro. Para que estén bien hechos los barquillos deben salir rubios, el color igual y desprenderse del molde ellos mismos.

Se van rollando en un molde de madera: tal vez puede suceder que no salgan bien los primeros, pero la costumbre y un poco de práctica enseñarán el grado de calor que debe darse al molde. Puede, si acomoda, rellenarse con crema a la Chantilly.

## CALABACINES RELLENOS

Se escogen calabacines pequeños (los italianos los llaman «zuchetti»), se cuecen un cuarto de hora en agua y sal, y después se ahuecan para rellenarlos con el picadillo siguiente:

Tómese migas de pan empapada en leche, y después de esprimida se la añaden dos yemas de huevo duro, dos onzas de queso rallado, cinco almendras peladas, dos clavillos, dos yemas de huevo batidas, sal y especia; píquese y mézclense todo. Pásense, después de bien rellenos por manteca, y se sirven con alguna jugosa salsación, o en agua de una salsa rubia.

## Interesa a los ferrovíarios

### Reorganización de los regimientos de ferrocarriles

El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» publica el decreto reorganizando los regimientos de Ferrocarriles.

Con arreglo a esta disposición, todo el personal de las empresas ferrovíarias, haya o no prestado servicio en filas, al pasar a la segunda situación del servicio activo, ocupará alta en los regimientos de Ferrocarriles.

Los agentes y funcionarios de las mencionadas Compañías ferrovíarias que se hallen exentos de responsabilidad militar y desearen ser militarizados, podrán ser incluidos en una escala especial de complemento honorario de Ferrocarriles, graduándose las categorías con arreglo a las indicaciones del cuadro que se adjunta.

Los funcionarios y agentes que se hallen en segunda situación del servicio activo o en la reserva podrán ingresar también en la escala de complemento honorario; pero los empleos que en ella se les señalen sólo los ejercerán cuando se les movilice dentro de las Compañías. Si el Gobierno decretara la incorporación a filas, sus categorías militares serán las que hubieren alcanzado dentro del Ejército y, no las de la escala de complemento honorario.

Se crea la categoría de jefe de complemento (comandante) honorario de Ferrocarriles, que se otorgará a los altos funcionarios que desempeñen funciones superiores a las asimiladas a capitán, a juicio de la Jefatura del Servicio Militar de Ferrocarriles.

Todos los empleados y agentes ferrovíarios militarizados voluntariamente quedarán exentos de ser llamados a filas para la práctica del servicio militar, durante los plazos y en la situación que previene el artículo sexto de la Real orden de 27 de diciembre de 1919.

Los jefes, oficiales y clases de complemento honorario de ferrocarriles, al ser movilizados, tendrán el mando que por su categoría les corresponda sobre el personal de las diferentes Empresas ferrovíarias que hubiere sido igualmente movilizado y no forme parte de cuerpos combatientes.

Las categorías militares honorarias se concederán en cada caso por el ministro de la Guerra y previos los trámites que este dictara propuesta del jefe del servicio militar de Ferrocarriles, con audiencia de las Empresas.

Los empleos honorarios de jefe y oficial se concederán, previos los requisitos correspondientes, sin necesidad de practicar en los empleos inferiores, por ser una consecuencia del servicio ferrovial que se presta, y sólo para el mejor desempeño de este servicio en todo tiempo.

Siendo el empleo de jefe, oficial, clase o soldado de complemento honorario de ferrocarriles inseparable del servicio que se presta en las Empresas, la baja en estas producirá automáticamente la baja en la escala de complemento honorario. A este efecto, las Compañías darán cuenta a la Jefatura del servicio militar de Ferrocarriles de la baja o descenso de categoría de sus agentes militarizados.

No obstante, los empleados y agentes que pertenezcan a la escala de complemento honorario y al ser jubilados o causar baja en las Compañías por motivos que no empañen su conducta militar, ferrovial y ciudadana, lleven quince o más años en aquella escala sin nota desfavorable, conservarán su condición de militares honorarios.

Se otorgarán a los funcionarios y agentes de la escala de complemento honorario de ferrocarriles las ventajas siguientes: Primer, Derecho preferente a ser alistados en los regimientos de Ferrocarriles, los hijos y parientes en primer grado que sean también ferrovíarios. Segundo, Concesión de un «carnet» de identidad que para este efecto surta los efectos legales. Tercero, Autorización para abastecerse en las farmacias militares, mediante la presentación del «carnet» o concesión de la tarjeta que corresponda. Cuarto, Concesión de cruces del Mérito Militar, con distintivo blanco y de la clase correspondiente a quienes más pruebas hayan dado de su amor a la Patria y al Ejército. Será menester para la concesión una propuesta razonada de los jefes militares y el consejo de las Empresas.

Para la baja en la escala de complemento honorario se incoará expediente por iniciativa de la Dirección de la Compañía o de los jefes militares, en casos graves o de urgencia, la Jefatura del servicio militar de Ferrocarriles decretará desde luego la suspensión del empleo, dando cuenta a la superioridad.

Una propaganda bien entendida en LA VOZ es base del desarrollo mercantil e industrial. Pídanos presupuestos y nuestro dibujante facilitará el éxito de sus anuncios.

Hubo extraordinaria concurrencia de políticos, escritores y artistas.

Sentáronse en la mesa presidencial con el agasajado, Pérez de Ayala, Benlliure, «Andreu», el conde de San Pedro Galatino y otras personas.

Ofreció el homenaje Federico García Sánchez y pronunciaron discursos los señores Sánchez Guerra, Alcalá Zamora, Melquiades Alvarez y conde de Romanones, siendo todos muy aplaudidos; pues no sólo se limitaron a analizar la figura del homenajeado, sino que hicieron oportunas adhesiones.

UNA INVITACION A LOS PRESIDENTES DE LAS CAMARAS URBANAS

El presidente de las Cámaras oficiales de

# LOS TEATROS

## Principal

### «DOÑA FRANCISQUITA»

Público numerosísimo acudió ayer al coliseo municipal a presenciar la reposición de una de sus obras predilectas. Reposición que ayer ofrecía el aliciente de ser cantada la inspiradísima zarzuela por Felisa Herrero y Emilio Vendrell y la novedad del debut de la contratista señora Jaureguizar.

De Felisa Herrero y de Vendrell nada hay que añadir que no sea de sobra sabido: que son dos excelentes cantantes y que ponen gran «amor» en todas las obras que representan. Repitieron el cuento y la romanza de los celos, respectivamente.

La debutante posee grandes facultades de cantante y dió la desenvoltura requerida al personaje de la Beltrana.

El señor Beut, muy bien en el «Don Matías». Aceptable, el señor Acuaviva en el «Cardona». Bien la orquesta, dirigida por el maestro Puri.

De poner algún reparillo a la interpretación de «Doña Francisquita»—presentada con lujo y propiedad—sería, leve, a los coros que les faltó ir un poquito más ajustados.

Pero esto es «pecatita minuta» en una interpretación de excelente conjunto.

\* \* \*

La gran obra lírica del malogrado Urdizaga «Las golondrinas» se canta en la matinée de abajo de hoy. Son sus principales intérpretes las tipas Emilia Iglesias y María Jaureguizar y el barítono Ricardo Fusté.

En la función de noche se canta nuevamente «La Sevillana», extraordinario éxito del tenor Vendrell.

Mañana, domingo, en matinée «Doña Francisquita», por Felisa Herrero, la Jaureguizar, Vendrell, Beut y Acuaviva.

El martes, estreno de «Margaritina», el mayor éxito de esta Compañía en la temporada que ha hecho en Barcelona.

## Parisiana

### NUMERO NUEVO EN «BA-BY»

En la revista «Ba-BY», que sigue llevando numeroso público a Parisiana, se introdujo ayer una novedad en el segundo acto: un pericón argentino cantado y bailado artísticamente por María Puchol, los señores Valbuena, Martínez, Banquells y veintidós señoritas de conjunto.

El número resultó muy vistoso y gustó mucho a los espectadores.

Así como el excéntrico «Alatdi», que continúa de «amor».

## Cómicos y autores

Actúan en el teatro Principal, de Zamora, Gobetay, Delgrás y su compañía, en la que figura como primera actriz Margarita Robles.

La compañía, dentro de su modestia, ha gustado a los zamoranos.

Federico Caballé terminó su campaña en el Campoamor de Oviedo.

La última obra que representó fué «La Bejarana».

Mañana debuta en el teatro Barcelona de la ciudad condal, la Compañía de comedia Oliver-Cobeña.

La obra elegida para presentación es «El sueño de una noche de agosto», de Martínez Sierra.

Se han presentado en el Bretón, de Logroño, las hermanas Pinillos, para reforzar el cuadro de variétés que allí actúa.

Realizan una interesante campaña en el teatro del Príncipe de San Sebastián, Pepita Meliá y Benito Cibrián.

Han estrenado recientemente la comedia titulada «Después del amor».

Actúa en el Arriaga, de Bilbao, la afamada bailarina y estrella del film, Isabellita Ruiz.

Hoy debutan en el teatro Fortune, de Reus, la compañía que dirigen Pedro Zorrilla y Ricardo Simó-Raso, que hasta hace pocos días han trabajado en el teatro Barcelona.

Comenzarán con la graciosa comedia de Arniches «¡Qué viene mi marido!»

DEL ESTRENO DE «¡SEÑORITA...!» EN VALENCIA

En Valencia, la Compañía Bassó-Navarro ha estrenado la linda comedia de Lorente y Navarro «¡Señorita...!» Copiamos de «El Mercantil Valen-

ciano» unos párrafos de la crítica teatral publicada con ocasión del estreno, que ha constituido un éxito como en todas partes.

Dicen así:

«La comedia estrenada anoche obtuvo un gran éxito, y no podía ocurrir otra cosa, porque es una obra interesante y admirablemente escrita, teniendo además la simpatía y la atracción de la sencillez y la belleza.

El primer acto es modelo de facilidad por lo claro y diáfano de su diálogo y de su lenguaje. El segundo, siendo más flojo, es más interesante y más teatral, porque aquellas escenas entre María Luisa, Raimundo y Guillermo, que parecen previstas, son necesarias, porque ellas son el eje principal sobre el que gira el asunto de la obra, y por consiguiente son el fundamento, la base de los hechos interesantes que se desarrollan luego. Allí, pues, en aquellos breves episodios está la comedia, puesto que a partir de aquel momento el interés de la comedia crece, llegando al desenlace sin que caiga un momento».

Felicitamos a los afortunados autores Lorente y Navarro por la marcha triunfal de «¡Señorita...!»

## CARTELERA

TEATRO PRINCIPAL.—Compañía de zarzuela.

Tarde, a las seis: «Las golondrinas».

Noche, a las diez: «La Sevillana».

TEATRO CIRCO.—Cinematógrafo. Hoy, «Ruta gloriosa». Tardes, a las cinco y a las siete. Noche, a las nueve y a las once.

TEATRO PARSIANA.—Compañía de variedades y «petits» revistas. Hoy, a las seis de la tarde y a las diez de la noche, la revista «Álbum», estreno.

CINEMA ARAGON.—Gran éxito de «La mujer que supo resistir», por Bárbara La Mar.

HOY la gran atracción del Cinema España es la superextraordinaria película «Violetas imperiales», en la que la emblemática Raquel Meller hace una verdadera creación. Sesión continua desde las seis. El tranvía número 3 le dejará a la puerta del cine.

GRAN CAFE DE LONDRES

Café exquisito

Precios económicos

Se sirve a domicilio

SALON DORE.—Todos los días grandes sesiones desde las cuatro de la tarde. Espectaculares programas.

ENA VICTORIA.—Todos los días escogidos y variados programas. Sesiones desde las cuatro de la tarde.

## DE SOCIEDAD

### VIAJES

Procedente de Oviedo, donde hasta hace pocos días ha ejercido la profesión periodística en el importante diario asturiano «Región», llegó ayer a Zaragoza nuestro querido amigo y compañero don Enrique Riestra, que desde hoy comparte con nosotros la tarea de redactar LA VOZ DE ARAGÓN.

Sea bien llegado el querido compañero.

Procedente de Barcelona ha llegado a nuestra ciudad don Fernando Fernández Gracia.

—De Lugo, la señora doña Victoria Urzúa, acompañada de sus hijas Feli y María.

—Hemos tenido el gusto de saludar a don Manuel Uhagón, subjefe de la explotación de la Compañía del Norte, cuyo señor pasó por esta en visita de inspección y para recorrer las líneas de Cataluña y Valencia, acompañado del ingeniero agregado al servicio de explotación, don Alfredo Moreno.

—Ha salido para Barcelona, Madrid y Valencia, don Juan Crusellas.

—De la corte ha regresado el teniente de alcalde de nuestro Ayuntamiento don Enrique Armisén.

—De Barcelona, con objeto de pasar unos días en nuestra ciudad y seguir para Burgos,

ha llegado la señorita Pilar Fernández Roero.

—De Santander y Bilbao ha regresado don Dionisio Lobera.

—Ha llegado a Zaragoza procedente de Calatayud, el presidente de la Asociación de comerciantes e industriales de aquella localidad don Arturo Mediano.

—Hoy sale para Pamplona don José Menéndez.

—Para Sevilla, las señoritas Pilar y María Solans.

### NATALICIO

La señora doña María Torreal, esposa de nuestro buen amigo don Mariano Lucas, ha dado a luz con toda felicidad un niño.

Madre e hijo se encuentran en perfecto estado de salud.

—Ha dado a luz felizmente una niña la esposa de don Francisco González.

A los venturosos padres nuestra enhorabuena.

Los mozos Antonio Jiménez Ucar, Pascasio Motilba González, Félix Zueto Tarazona, José García Sesma, José Calavia Ayensa y Santiago Escartín Zazal.

## SOLDADOS CUOTA

Pueden adquirir equipo completo de Rosario y diario, modelo oficial, más gorro cuartel por VEINTE pesetas.

## EN LA SOMBRA DE TELLO

Escuelas Pías, 63

Han remitido a la aprobación de la superioridad sus balances semestrales, el Colegio de Practicantes y el Casino Republicano Autónomo.

Han presentado la dimisión de sus cargos al alcalde de Bermeo y el concejal del mismo Ayuntamiento don Mariano Vallespin.

El alcalde de La Puebla de Alfindén ha remitido a la superioridad la carta municipal con los errores que habían motivado su devolución, ya subsanados.

Ha sido propuesto para cubrir una vacante de concejal en el Ayuntamiento de Badules, don Mariano Cebolla.

## MANUEL CACHO CISNEROS.-Médico BOGGIERO, 23, 2º izqda.

Visita a domicilio. Asistencia a partos.

Ha sido nombrado presidente de la Asociación de ganaderos de Tauste, don José Cardona.

## ULTIMA HORA DEPORTIVA

### El partido que jugarán mañana el «Iberia», y el «Zaragoza»

## ADVERTENCIAS INTERESANTES

Las puertas del campo del Iberia se abrirán a las dos de la tarde.

Las entradas se despacharán la tarde del sábado y el domingo por la mañana en el kiosco «Iberia» (rincón de la Perla).

Los numerosos encargos de localidades recibidos en las oficinas del club Iberia se despacharán el sábado desde las tres de la tarde en la secretaría del mismo.

Teniendo en cuenta la importancia del partido y los muchos compromisos pendientes, únicamente se guardarán los encargos hasta las doce de la noche del día 16, víspera del partido.

Al objeto de evitar aglomeraciones en las taquillas del campo, se ruega al público se provea de la entrada correspondiente antes de la hora crítica de comenzar el partido.

Las taquillas en el campo se abrirán a la una y media de la tarde.

Para este partido se inaugurarán en el campo el servicio de almohadillas.

Los coches y automóviles deberán situarse en los terrenos lindantes con el campo de fútbol (campo de entrenamiento) en preparación.

## PARA LOS SOCIOS DEL REAL ZARAGOZA C. D.—NOTA DE LA DIRETIVA

Teniendo en cuenta la importancia del encuentro que se celebrará mañana domingo en el campo de Torrero y pareciéndonos en absoluto plausible la recomendación hecha a sus socios y el público en general por el Club propietario de dicho campo, nos dirigimos a nuestros socios para que, dando una vez más prueba de la corrección a que nos tiene acostumbrados, se comporten como corresponde a la mejor educación y al más puro criterio deportivo.

En la seguridad de que haremos de ser atendidos en nuestro ruedo, os queda muy agradecida.

## REUNIONES

### UNIÓN DE CAZADORES Y PESCADORES

La reunión convocada fue suspendida por la directiva por no haber concurrido número suficiente de asociados para tomar acuerdos.

LA VOZ DE ARAGÓN tiene diariamente conferencias telefónicas con Madrid, Barcelona y San Sebastián, siendo sus correspondientes, respectivamente, en las capitales mencionadas los conocidos periodistas don Eduardo Palacio Valdés, don Arturo F. Bono y don Alfredo R. Antigüedad.

## Música :: Planos :: Instrumentos

### AUTOPIANOS, ARMONIUNS, GRAMOFONOS, DISCOS

Rollos de música para pianos automáticos y pianolas.

Alquiler y reparación de pianos. VENTA A PLAZOS.

**E. LUNA Don Alfonso I, 29.—ZARAGOZA**

(Casas en Pamplona, San Sebastián y Vitoria)

## EL TEMPORAL DE NIEVES

# Ayer cesó la anormalidad ferroviaria

**La odisea de unos viajeros.—Un choque entre Granén y Tardienta.—Viajeros lesionados y vagones con grandes averías**

El tiempo bonancible ha permitido que los trabajos realizados para dejar expeditas las líneas hayan tenido la plena realización de su finalidad.

En la línea de los Directos (Zaragoza a Barcelona por Reus), ayer ya pasaron los trenes expresos, mixtos y rápidos sin necesidad de trasbordos por la estación de Badell (Tarragona), en cuyas cercanías la nieve helada que se había acumulado en algunas trincheras impedia la circulación ferroviaria. Los primeros trenes llegaron a la estación del Mediodía con algunos minutos de retraso. Por cierto que se ha confirmado la noticia que ayer anticipamos respecto a los trenes expresos que estuvieron a punto de chocar. Esto ocurrió en la estación de Miraflores, donde debían cruzar los expresos de Madrid y Barcelona, por venir este segundo tren algo retrasado. Gracias a la paciencia de los maquinistas y a la serenidad del jefe de la estación de Miraflores, se evitó un probable siniestro.

En la línea del Norte (trayecto de Zaragoza a Barcelona por Lérida), ayer tarde a las cuatro quedó la vía expedita.

Próximamente a las diez y media de la noche llegaron a Zaragoza los viajeros que habían salido el pasado miércoles de Barcelona.

Estos sufridos pasajeros, con 27 horas de tren en el cuerpo, cuentan y no acaban sobre la verdadera odisea que han pasado.

Llegó su tren a la hora reglamentaria a la estación de Granén, de donde salió a su hora, continuando su marcha a Tardienta. En la trinchera sitiada en el alto denominado de Torralba se atascó la máquina en la nieve aglomerada y no pudo hacer subir al convoy,

Se desenganchó la máquina que, así anegada, pudo remontar la ladera, venciendo el obstáculo de la nieve que se oponía a su marcha.

Ya en Tardienta fue acoplada a otra máquina y ambas fueron puestas en marcha para subir el resto del convoy.

Pero a consecuencia del viento reinante se habían apagado unos faroles que señalaban el lugar donde estaba el tren detenido. Y éstos: esto se precipitaron sobre los coches, causando grandes desperfectos en tres vagones y causando, a consecuencia del fuerte encontrón, contusiones y erosiones leves a gran número de viajeros.

Para colmo de desdichas, se apagaron los fuegos de las máquinas y los desventurados viajeros se pasaron así toda la noche y parte de la mañana, sufriendo los rigores de un frío intenso sin tener ninguna clase de refacción.

Por fin ayer tarde fueron sacados del ataúd y trasbordaron al tren correo-mixto procedente de Barcelona, en el cual vinieron a Zaragoza.

El tren mixto de Zaragoza para Barcelona ayer mañana, después de larga detención (toda la mañana y parte de la tarde), pudieron continuar los pasajeros su interminable viaje, uno en el tren ligero de Lérida y otros en el especial que salió para Barcelona hacia las siete de la tarde.

También los viajeros que ayer llegaron en el rápido del Norte (Bilbao y San Sebastián) para continuar en el rápido de Barcelona por los Directos, no pudieron conseguir sus propósitos hasta ayer tarde.

En la línea de Utrillas como anunciamos, sólo se despacharon ayer billetes hasta Lérida. Pero gracias a los últimos trabajos, de que ya hicimos mención, el tren pudo llegar hasta la estación de Utrillas, quedando normalizado el servicio.

En la línea de Tardienta a Jaca, también ha quedado restablecida la circulación

ferroviaria, llegando anche viajeros procedentes de Huesca y Jaca.

Han sufrido las consecuencias del gran temporal de nieves los pueblos de las provincias de Zaragoza y Huesca que se sirven para el transporte de sus viajeros y mercancías de las líneas de autobuses (Zaragoza a Fraga y Zaragoza a Lérida). A consecuencia de hallarse las carreteras intransitables por las copiosas nevadas caídas en la comarca de los Monegros, sólo hay comunicación regular con las localidades más próximas a Zaragoza.

\*\*\*

Nuestro corresponsal en Teruel nos ha enviado una extensa referencia acerca del temporal de nieves en Teruel y principales pueblos de la provincia, que ha originado interrupciones en las comunicaciones intercomunales.

## GRAVE ATROPELLO

### Un transeúnte arrollado por un coche

Manuel García Sanz, de 58 años, domiciliado en la calle del Portillo, fue atropellado por la berlina número 91, resultando lesión de cierta gravedad.

Unos caritativos transeúntes, figurando entre ellos Antonio Serrano y Vicente Catón, solícitamente le atendieron y le condujeron al Hospital provincial.

En este beneficio establecimiento lo practicó una detallada cura el doctor Lajusticia, observando que presentaba una herida contusa en la cara posterior de la oreja izquierda y una intensa edema cerebral.

Su estado fue calificado de pronóstico reservado, quedando hospitalizado en la sala de San Cosme.

## Cuerpo de Veterinarios municipales

Servicios prestados el día 14 de enero.

En el Matadero.—Se ha destinado a la sal dos cabras, por flacas, y por la misma causa, a la venta a bajo precio, tres reses lanadas.

En plazas y mercados.—Se han retirado de la venta, por insalubres, 29 kilogramos de pescado y 78 de frutas.

uso. Para tratar, dirigirse en Novallas a Casimiro Pérez Caballero.

SE VENDE carro y mula para recados. Blancas, 7, de ocho años. Bernardo Peñalva, en Alfajarín.

VENDO para la vendimia cubas, bocoyes, pipas y baúles nuevos y usados de todas las cabidas. Necesito representantes en todos los pueblos. Dirigirse a Ciriano Sarasá, Casta Alvarez, número 4, Zaragoza.

SE VENDE una parcela hotel en la calle de las Delicias, propia para clínica, con huerto y jardín. Se dará en buenas condiciones. Para verla y tratar, Democracia, 14, tercero, izquierda.

SE VENDEN estufas Tortuguis, usadas, de todos tamaños. Razón, Camino de San José, 110, pral.

VENTA de toda clase de muebles de lujo y económicos. Industria, 7.

CUATRO PRECIOS:

Trajes Mahón azul, a 3 pesetas.

Buzos Mahón azul, a 10,50 pesetas.

Buzos tela azul cruzada, a 11,50 pesetas.

Todos de tejidos azules sólidos de Vergara. Tamaños cumplidos para hombre. Modelos muy prácticos.

FABRIL MANUFACTURA DEL VESTIDO

San Braulio, 9.—Junto calle Alfonso.

SE NECESITAN. Buen trato y precios relativamente económicos. De no ser personas de confianza excusar presentarse. Razón, Armas, 19, tercero, izquierda.

SE DESEA tierra por arriego cerca de Zaragoza.

Dirigirse, barrio de Santa Isabel, número 6.

SE VENDE un casco de un par de caballos, en buen

LA VOZ DE ARAGÓN

En vaquerías. Se han tomado medidas de higiene y policía sanitaria, en diez vaquerías arrebatadas.

En el sur de Leales se arrojaron a la vía pública cuatro litros de leche y se llevaron otros cuatro litros al Amparo por no estar provisto el expedidor del correspondiente carné. Se tomaron样itas muestra de leche para su análisis en el Laboratorio.

## Notas demográficas

### NACIMIENTOS

Ramón García Návarro; Higinio Savilla Sofía; Carmen Loscos Tabuenca; Pilar Loscos Tabuenca; Carmen Andrés Abella; Joaquín Gratal Capastroy; Alfonso García Val.

### DEFUNCIONES

Miguela Lario, 35 años, Pignatelli, 89; Gloria Pellicent, 22 años, Montemolin, 159; Natividad Andrés, 4 meses, Nueva de las Torres, 2; Andresa Pérez, 80 años, Democracia, 110; Salvador Ruiz, 67 años, Valdiz, 4; Manuela Lalo, 84 años, Alcolea; Leopoldo López, 46 años, Sitios, 11; Mercedes Gili, 4 meses, Armas, 18; Luis Pérez, 7 años, Miguel Servet, 3; Mariano Arjol, 32 años, Facultad de Medicina.

### DE ARTE

**En Nueva York se abre un salón dedicado a pintores españoles**

La oficina de administración de la «Hispanic Society» de América, establecida en Nueva York, tiene el honor de anunciar la apertura de un gran salón dedicado permanentemente a la exhibición de pinturas de artistas españoles. Esta exposición será dirigida por el eminentísimo laureado don Joaquín Sorolla y Bastida y se celebrará en los mismos locales de la gran sociedad hispano-americana, establecida como es sabido en la calle 156 (west of Broadway).

Tendrá lugar la inauguración el 24 del corriente mes y pueden tomar parte artistas de todas las regiones de España.

Los cuadros que se presenten serán examinados privatamente desde el 21 al 24 de enero, horas de once a cinco de la tarde.

Los artistas aragoneses no deben dejar de aprovechar la ocasión que se les presenta.

duplicado, principal, izquierda. Se gratificará.

PULSERAS oro brillantes, entre Alfonso I, Cosa y Mercedario extraviada pasado jueves, se ruega devolución. Democracia, 14, 3.º izqda. Se gratificará.

### Varios

AMPLIACIONES 40 por 50 pagando sólo 9 pesetas cuando se remitirán a su domicilio. Trabajo fino. Mandar los retratos que se desean ampliar, a Emilio, fotógrafo, Vilaseca, Tarragona.

SE ARREGLAN impermeables de todas clases. San Miguel, 31, 2.º, izquierda.

EL MEJOR REGALO: Calzetines, 0,35, 0,55, 0,75; tirantes, 0,95; ligas, 0,60; cuellos, 0,60; punos, 0,90; camisas caballero, de otoman, seda, de percal finísimo y blancas con pechera piqué, a 6,90 una y 3 camisas 20 pesetas.

SE DESEAN dos huéspedes fijos; pensión completa 3,50; trato esmerado, como en familia. San Félix, número 7, 1.º, derecha.

CUATRO PRECIOS:

Trajes Mahón azul, a 3 pesetas.

Buzos Mahón azul, a 10,50 pesetas.

Buzos tela azul cruzada, a 11,50 pesetas.

Todos de tejidos azules sólidos de Vergara. Tamaños cumplidos para hombre. Modelos muy prácticos.

FABRIL MANUFACTURA DEL VESTIDO

San Braulio, 9.—Junto calle Alfonso.

SE NECESITAN. Buen trato y precios relativamente económicos. De no ser personas de confianza excusar presentarse. Razón, Armas, 19, tercero, izquierda.

SE DESEA tierra por arriego cerca de Zaragoza.

Dirigirse, barrio de Santa Isabel, número 6.

SE VENDE un casco de un par de caballos, en buen

LA VOZ DE ARAGÓN

### Arriendos

GRANDES LOCALES propios para oficinas, industria o comercio. Se arriendan Costa, 8.

TRASPASO. Importante establecimiento del ramo de coloniales o comestibles, muy acreditado y sitio muy central. Informar a Benito Prades, en Villafranca de Ebro.

OLIVOS Arbequines. Del año, clase superior, a 1,10 pesetas uno. Almendro Desmayo. De la mejor clase y desarrollo, a 1,75 pesetas cada uno. Dirigir los pedidos a la Asociación de Labradores de Zaragoza, Apartado oficial.

SE VENDEN 100 mil injertos Aramón, num. 9 y Murviedro 2.202, con garnacha negra, lo mejor que puede verse en viveros, los hay hasta de un metro de brote, y 200 mil barbados sin injertar de Aramón 1-9, Murviedro 1.202 y Rupestris Sol. Todos injertables e injertables. Dirigirse a Miguel Andía Falcón, Borja. (Por grandes partidas, precios especiales).

VENDO prensa de hierro fuerte, para vino; mide la escuña un metro veinte centímetros en cuadro; la linter-

SE VENDE un casco de un par de caballos, en buen

LA VOZ DE ARAGÓN

ALFILERES con brillantes, entre Paseo de la Independencia, Huerta de Santa Engracia e Isaac Peral, se ruega devolución. San Miguel, 12.

ESPECIALISTA en dibujos para clichés de propaganda en periódicos. Razón, Democracia, 14, 1.º izqda.

Pinceladas de humorismo

## Reflexiones ante una máquina de afeitar

Lo han descubierto unos prisioneros evadidos: Abd-el-Krim usa máquina de afeitar. De qué marca? Hasta ahí no ha llegado la indiscreción de los cautivos. Acaso, puede ocurrir también, que ellos lo dijeran y la censura administrativa de cada periódico en que aparece la noticia, suprimiese el nombre de la marca. Propagandas gratis, ni aunque aparezcan cubiertas por el pabellón del cabecilla.

Pero, aparte ese detalle que no es de tan gran monta su omisión como para hacernos detener en nuestras reflexiones, el uso de una máquina de afeitar ya nos indica algo del carácter de quien la usa; de Abd-el-Krim en este caso.

Puede ocurrir, que el jefecillo moro sea un hombre triunfador y siniera escalofríos al apoyarse sobre su rostro la siempre gélida mano del barbero. Puede suceder también que Abd-el-Krim sea un espíritu tocado del mal de la tacanería y adquiera la máquina para evitar que, después del afeitado, el aprendiz le pasase el cepillo por la chilaba y tuviera que darle una perra gorda en concepto de espléndida propina. O quizás ocurrira también que, poco enterado de las cosas de España, no supiera qué contestar a la inevitable pregunta que le hiciera el barbero moro:

—Qué le ha parecido a usted la última faena del «Niño de la Palma»?

Y antes que contestar con una evasiva y aparecer como un ignorante, decidiese comprarse una máquina «desciladora».

Todas esas cosas pueden ser el motivo. Pero...

Conocemos una versión que indica que Abd-el-Krim no compró la maquinita por su gusto.

Abd-el-Krim dedicaba un par de días semanales a la tortura a que le sometía un «Figaro» de Beniurriague. Entraba en el «salón» se sentaba en el sillón americano, echaba la cabeza hacia atrás como para hacer gárgaras, y tris rasgaban menos de un cuarto de hora, le dejaban el cutis limpio y suave.

Pero... aseguran los bien informados que Abd-el-Krim tiene una barba difícil de pelear como cardas. El barbero se las veía y se las deseaba para afeitarle aquellas barbas, y ponía el grifo en el paraíso de Mahoma cada vez que le iba a entrar en la peluquería.

—A ese tío—le dijo una vez al dependiente—le va a afeitar Rita.

—A qué tío?

—A ese que tiene los pelos como una bruza.

Y el dependiente cayó en seguida en la cuenta de quién se trataba y dijo:

—Ah! —El «del» crin? Porque ese no tiene pelos, tiene crines. Mella las navajas,

\*\*\*

Por esas corrupciones lingüísticas que se arman a veces el «Ah, el «del» crin» pronunciado por el dependiente de la barbería se transformó andando los años en un Abd-el-Krim que sirvió de mote al jefe rebelde.

En las barberías moras se negaron a prestarle sus servicios. Abd-el-Krim tuvo que aprender a afeitarse solo.

De esta manera queda explicado el uso por Abd-el-Krim de la máquina de afeitar.

Aquí nos lo explicamos todo. No somos, pues, de Infantería.

Ramón LACADENA

## NOTAS MILITARES

### CONSEJO DE GUERRA

Hoy a las diez, en el cuarto de estandartes del 9º Ligeró de Artillería tendrá lugar la vista y falló en Consejo de guerra ordinario de Oficio de la causa instruida por el capitán de Artillería juez instructor don Vicente Llorente contra el soldado del 9º Ligeró de Artillería Domingo Bono Cifré, por el delito de insulto de obra a superior.

Fuertemente parte del Consejo, como vocales, los capitanes del 9º Ligeró don Juan Martín, don Ramón Marraco y don Manuel Fernández, el capitán del regimiento Infantería reserva núm. 39 don Arturo Gómez, y el del Infante don Enrique Ayala, actuando de ponente el teniente auditor don José María Tejerina.

El Consejo será presidido por el coronel del 9º Ligeró de Artillería don Francisco Raluy, atendiendo de fiscal el capitán de Infantería don Tomás Marco y de defensor el capitán del 9º Ligeró don Matheo Sancho.

### ASCENSOS

Se promueve al empleo de alferez de complemento de Ingenieros con aniquedad de 12 de noviembre último, a los siguientes del regimiento de Pioneros: don Miguel Gay y don Enrique Pérez Aisa.

### SERVICIO DE LA PLAZA PARA HOY

Principal: Pioneros.

Parada: Rey, Castillejos, 9.º Ligeró y 5.º de Intendencia.

Jefe de día: Teniente coronel del Infante, don José Moreno Escudero.

Imaginaria: Otoño de Gerona, don Jacinto Rodríguez Lasala.

Hospital, provisión y reconocimiento de piensos: Primer capitán del Infante.

Polvorín de Tercero: Castillejos.

### SERVICIO DE VIGILANCIA

Zona interior: Primer sector, Infante, Gerona; tercero, Aragón.

Zona exterior: Primer sector, Lanceros del Rey; segundo, Castillejos.

Extraordinaria: Aragón.

### JUGUETERIA — BISUTERIA

Especiaidad 0'65 y 0'95

### MANIFESTACIÓN, 64

## T. S. H.

### Programa para hoy, 16

#### MADRID

2,30 a 3,30 «Unión Radio» Sobremesa, 4 a 6. «Radio Castilla» (340 m.): Concierto de música de zarzuela por el grupo lírico de la estación y orquesta Majorit.

6 a 8. «Unión Radio» (373 m.): Música de cámara; «Las buenas de Figaro» y «Flauta encantada», de Mozart, (trompa); «Concierto» número 3 para trompa y piano, Mozart; Charla literaria por Luis Medina; «Il curioso» y «Coraggio» de Schubert, por la soprano Gisy Kacor; Trío en «f» mayor, Saint-Saens, por los señores Franco, francés y Cassaux. Noticias.

10 a 1 (392 m.): Concierto de música española por la orquesta R. E. y varios artistas.

BILBAO «Radio Vizcaya» (383 m.) 10 a 12 (noche): Programa variado. Boletín meteorológico. Información financiera. Poesías de don Luis Antonio de la Vega. Deportivos. Recitado por don Luis Delmás. Noticias. Intermedios musicales.

CADIZ (350 m.) Tic-tac para sintonizar. Concierto. Prensa. A las 8: Hora oficial. Música de Griegy charla sobre éste compositor. Bailables.

TOULOUSE (441 m.) 10 (mañana): Mercado local.

12,30: Música variada. 1: Boletín. 1,15: Concierto. 2,05: Crónica teatral. 5,30: Noticias regionales. 5,45: Para agricultores. 5,50: Festival odeola.

8,30: Noticias generales. 8,45: Charla médica. 9: Concierto; selecciones de opereta, música vocal, jazz hasta las 11.

#### DAVENTRY (1.600 m.)

10,30 (mañana): Boletín meteorológico.

11: Concierto, contralto, tenor y piano.

4 a 12: Programa de Londres.

#### LONDRES (363 m.)

1: Hora de Greenwich y noticias.

4,15: Octeto y cantantes.

5,15: Para niños. 6: Bailables.

7: Hora (campana). El tiempo. Noticias.

7,25: Estudios de Chopin, los tres póstumos.

8: Varietés. 9: Comedia.

10: Hora de Greenwich. El tiempo. Noticias.

10,30 a 12: Las tres bandas del Savoy.

#### BOURNMOUTH (386 m.)

3,45: Charla y música.

5,15: Para niños. 6: Intermedio musical.

7: Programa de Londres.

8: Concierto y variétés.

10 a 12: Programa de Londres.

#### NOTA OFICIAL

### Propaganda de la Unión de remolacheros

Esta tarde se celebrarán dos actos de propaganda en el barrio de Villamayor y en el pueblo de Tercer; y mañana tendrá lugar un gran mito y asamblea agrícola en la ciudad de Ateca y en el pueblo de Mañuela.

## VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—San Marcelo, papa y mártir. San Fulgencio, obispo. San Honorato, abad. Santos Bernardo, Pedro y Othon, mártires.

Cultos.—En la angélica capilla del Pilar, a las siete y tres cuartos, solemne misa de Infantes y por la tarde salve cantada, después del coro.

En los Padres Carmelitas, a las seis y media, misa de la Virgen y por la tarde, a las cuatro, felicitación sabatina y salve.

En el Sagrado Corazón, a las ocho, misa de comunión y sabatina y por la tarde, a las cuatro, la función mensual de las Hijas de María con pláticas.

En San Pablo, a las ocho, misa de la Virgen en la capilla del Carmen.

En Jerusalén, también a las ocho, misa y ejercicio a la Virgen del Perpetuo Socorro.

En el Seminario Pontificio, a las diez de la noche, vigilia de la Adoración, por el turno sexto.

Quarenta Horas.—En la iglesia del Hospital provincial.

### El novelista Wells y la aviación comercial

W. Wells, el gran novelista inglés, que por algunas de sus obras se ha ganado el título de profeta de la aviación, le habían pedido, quizá por eso mismo, que escribiese para los lectores del «Airway» un artículo sobre el porvenir de las máquinas volantes. Con la mayor sorpresa del director del periódico, recibió del novelista esta respuesta laconica:

«A juzgar por los servicios aéreos existentes, que son irregulares, peligrosos e inútiles para el confort de los viajeros, le queda poco porvenir a ese modo de locomoción.»

Comentando esta nota, que juzga chocante, el director del «Airway» se venga con la ironía y hace observar que todo se debe a que Wells, que hizo solo un viaje en aeroplano, no se atrevía a renunciar la experiencia.

Lo cual no impedirá que los transportes aéreos adquieran importancia cada día mayor.

### Vacuna contra la lepra

Dicen de Bombay que un médico indio, el doctor Row, ha descubierto una vacuna para la curación de la lepra.

Numerosos miembros del congreso científico indio que se celebra actualmente en la referida ciudad, han declarado que son muy notables los resultados obtenidos ya con el empleo de la nueva vacuna contra la lepra.

## EL FANTASMA DE LA OPERA

MISTERIO
DRAMA
Sorprendentes escenas

Maravillosas fotografías por el nuevo procedimiento tecnicolor. E imponentes reconstrucciones podrá V. apreciar en esta formidable película

### LON CHANEY

El colosal artista hace su mejor caracterización en esta grandiosa superproducción

EL LUNES 18 DE ENERO

En el Teatro Circo



Ropa para operadores y ayudantes

**Fabril Manufactura del Vestido**

SAN BRAULIO, 9 (junto calle Alfonso) Zaragoza

Teléfono 12-07. Apartado 102.

## NOTA DEL DÍA

**LAS CINCO HORAS DE TRABAJO**

Preocúpale al Gobierno el trabajo de los funcionarios públicos. No el trabajo propiamente dicho, sino, más bien, las horas en que ha de ser desarrollado ese laborar. A este fin, van celebrados ya varios consejos.

En el último celebrado, los ministros trataron de hacer efectiva con el mayor rigor

la asistencia de los empleados a las oficinas del Estado durante cinco horas. A fin de armonizar este acuerdo—que habrá de cumplirse con la máxima severidad—con los intereses de los funcionarios obligados por la escasa retribución de sus sueldos y la carestía de la vida a dedicar a otros trabajos particulares las horas que les dejan libre el Estado, se hará una encuesta por cada ministerio entre sus funcionarios, para que indiquen al ministro si han de realizar dicho trabajo seguidamente o prefieren distribuir las cinco horas entre la mañana y la tarde.

A no otros nadie nos ha preguntado nada; pero no está de más que echemos nuestro cuarto a espadas. Realmente, si el mismo Gobierno reconoce ya necesidad que cada funcionario siente de buscar un suplemento al mezquino sueldo oficial, ¿a qué viene esa encuesta? Desde este momento, nos atrevemos a vaticinar un resultado indudable a favor de la jornada seguida.

Divididas esas cinco horas entre la mañana y la tarde, pocos serán los funcionarios oficiales que puedan seguir desempeñando los puestos particulares a que les llevó la carestía de la vida. O la tarde libre o la mañana. Así, podrá utilizarse la mañana o la tarde, respectivamente, en otros menesteres particulares.

Es decir: que puede dividirse la jornada. Pero en este caso, no es sólo la jornada de trabajo lo que queda dividido. El Gobierno divide también al pobre Juan empleado.

E. DEL N.

**Asociación Aragonesa de Ciencias Médico-quirúrgicas**

Esta entidad celebrará sesión hoy sábado, a las diez de la noche, en el local del Colegio de Médicos.

Orden del día:  
1.º Lectura y discusión de comunicaciones.

A) Tratamiento de la tuberculosis por la leucocitólisis, provocada por radioterapia excitante del bazo (M. de Manoukine), por el doctor Midon.

B) Reacción de Wassermann: su valor. Datos útiles que proporciona en el estudio de la sífilis, por los doctores Munesa (Don José y don Máximo).

**Disposiciones oficiales**

UNA REAL ORDEN SOBRE VIGILANCIA Y ASEO EN TODA CLASE DE HOSPEDERIAS

En el Boletín Oficial de ayer se inserta la indicada disposición ministerial, cuyos artículos principales son los siguientes:

1.º Que perteneciendo a la Higiene municipal cuanto hace referencia a la inspección de fondas, hoteles, casas de huéspedes o de dormir, posadas y tabernas, cafés, bares y demás establecimientos de comidas o de bebidas y de alojamiento público, se giren trimestralmente visitas oficiales por los funcionarios de Sanidad correspondientes, dando cuenta a los respectivos alcaldes de las deficiencias que notaren y cuyo remedio inmediato no consiguieren, a fin de que por dichas autoridades se impongan las sanciones a que hubiere lugar.

2.º Que por igual período de tiempo, cuando menos, se hagan las desinfecciones y desinfectaciones que en cada caso crean convenientes los expresados funcionarios, sin perjuicio de las que inmediatamente sean precisas cuando en cualesquiera de los indicados establecimientos se produjera algún caso de enfermedad infecciosa o contagiosa.

3.º Que por ningún concepto se consideran carezcan dichos locales de hospedaje del mínimo de condiciones higiénicas señaladas para las viviendas (capacidad, luz, ventilación, refrescos y demás vías de desague, etcétera), sin descuidar igualmente cuanto afecta al aseo y limpieza de camas y mobiliario y de toda clase de útiles y en ser destinados al servicio público.

4.º Que por tales visitas de inspección se devenguen los mismos derechos señalados en las tarifas sanitarias para los casos de apertura de dichos establecimientos, siempre que se comprobaren defectos higiénicos ya advertidos y no corregidos y

5.º Que por los gobernadores civiles e inspectores provinciales de Sanidad se vigile el más exacto cumplimiento de estas disposiciones, complementándolas con cuantas otras encaminadas al mismo fin les sugiera su celo, entre las que estará desde luego la clausura del establecimiento en caso de desobediencia o de obstinada reincidencia en las mismas faltas.

Inspectores provinciales de Sanidad se vigile el más exacto cumplimiento de estas disposiciones, complementándolas con cuantas otras encaminadas al mismo fin les sugiera su celo, entre las que estará desde luego la clausura del establecimiento en caso de desobediencia o de obstinada reincidencia en las mismas faltas.

**DE HACIENDA**

Los alcaldes de Bureta y Villanueva del Gállego remiten altas de contribución industrial.

Los de Lorbés y Almochuel, remiten rectificación de pesas, medidas, propios y pagos.

—Se han recibido de Bureta altas de contribución urbana y hoja de registro fiscal.

**LIBROS RECIBIDOS**

Juan Valera, «El Comendador Mendoza». — Biblioteca Nueva, Madrid. — En Zaragoza, Cecilio Gasca.

La Biblioteca Nueva ha publicado el tomo IV de las obras escogidas de don Juan Varela. Nunca se alabarán bastante la labor que realizan estas bibliotecas sirviendo al público lector ediciones cuidadas de los libros que deberían barrer cuanta broza literaria nos sirven ahora las firmas que más pingües negocios hacen con sus plumas.

Cuando cansado y estragado el gusto por los lamentables productos de esas firmas, se ponen los ojos en caudales de prosa finísima y cuidada como fué la de aquel soberano escritor que se llamó don Juan Varela, es difícil encontrar encanto parecido. Las palabras fluyen animadas por un espíritu cuyo último representante, entre los escritores vivos, no es de momento recordar. Encanto hay en la lectura de la castiza prosa, en la contemplación de los personajes, en el desenvolvimiento de la trama. Es sobre todo encantador, verse alejado de la muñequería de los bazares literarios, rebosante de estopa y de serrín con pinzadas de pedantesca pseudopsicología para que pueda tener apariciones de humanidad.

Cuando nos preguntamos por qué se ha desviado el público lector de estas lecturas, para caminar hacia derroteros donde la espiritualidad está sustituida por una baja sensualidad o un estúpido sentimentalismo, pensamos en que tal vez hayan tenido la culpa de ello ciertas condenas que no es posible recordar sin sonreír. Don Juan Varela fué en su tiempo un escritor sencillo y digno sus libros de pererte entre llamas como los que recientemente ardieron en Sitges.

Dejemos eso, de todas las maneras, para no saber sino que don Juan Varela fué uno de nuestros mejores escritores y sus obras de las que no es posible leer sin experimentar el raro placer que da una prosa limpia y una trama limpia de efectos poco honrados.

«El Comendador Mendoza» es una de las novelas en que con más desenfado campea el escepticismo amable y humano de don Juan. Es una dura diatriba contra los sectarios que no reparan en imponer duros sacrificios a los demás con tal de salvar su conciencia del peso de propias culpas. Pero todo esto dicho amablemente, correctamente, elevado y desarrollado el tema con aristocrática pulcritud.

Buena obra ésta de dar al público en ediciones nuevas, las obras viejas de nuestros escritores más limpios y más puros. Quién sabe si al fin esta obra rendirá su buena fruto y logrará saciar el gusto del lector y hasta la misma ambición de los nuevos escritores. Siempre serán, de todas las maneras, estos libros el sabroso manjar que nos quite el mal sabor de boca de ciertos pionantes condimentos.

M.

**VIDA JUDICIAL****UN DELITO DE DISPARO**

Manuel Portoles se sentó ayer en el banquillo para responder de un delito de disparo de que le acusaba el ministerio fiscal. La causa procedía del Juzgado de Pina de Ebro.

El abogado fiscal y el defensor señor Cañero mantuvieron sus distintas maneras de apreciar el hecho y el juicio quedó concluso para sentencia.

**DOS SUSPENSIONES**

Fué suspendida la vista de un pleito de

**NUESTRA ORGANIZACIÓN DE VENTA  
COMPRENDE SOLAMENTE TRES MAQUINAS:  
PERO SON LAS MEJORES**

PARA IMPRIMIR DIRECCIONES  
EN SOBRES, RECIBOS, NÓMINAS  
ETC., ETC.

**ADREMA**

PARA CALCULOS, POR  
COMPLICADOS QUE SEAN

PARA HACER CIRCULARES  
Y TODA CLASE DE IMPRESOS

**TRIUMPHATOR**

**DAPAG**

**CATALOGOS Y DEMOSTRACIONES GRATIS**

**PAPELERIA AMERICANA**

CASA CENTRAL

MADRID

ESPOZ Y MINA, 14

SUCURSAL

BARCELONA

R. CATALUÑA, 72

**PAPELERIA MARTINEZ, COSO, 65.- ZARAGOZA**

mayor cuantía sobre nulidad en expediente posesorio; y un juicio oral en causa por hurto, fué aplazado igualmente.

**SEÑALAMIENTOS PARA HOY**

Criminal.—Juzgado de Áteca. Causa contra Cesáreo Martínez, por tenencia de arma.

Juzgado de San Pablo.—Causa contra Andrés Sesé, por hurto.

**Cotizaciones de Bolsa**

(SERVICIO DEL BANCO ZARAGOZANO)

DIA 15 DE ENERO DE 1926

VALORES	Cambios
Interior 4 por 100.	68'50
Amortizable 4 por 100.	88'00
5 por 100 E. 1920.	93'80
5 por 100 1917.	93'90
Exterior 4 por 100 (Estampillado).	84'50
Tesoros 5 por 100, vto. 4 febrero 1927	102'30
5 por 100, » 15 abril 1928.	102'35
5 por 100, » 4 noviembre 1928.	102'20
5 por 100, » 1.º enero 1929.	101'30
5 por 100, » 5 junio 1930.	102'00
Banco de España.	575'00
Soc. Gral. Azucarera (Preferentes)	101'00
(Ordinarias).	38'50
Ferrocarriles Norte de España.	418'00
M. Z. A.	38'50
Cédulas Hipotecarias 4 por 100.	93'00
5 por 100.	98'50
6 por 100.	110'50
Soc. Gral. Azucarera (Oblig. estampilladas)	71'00
» sin.	73'00

**VALORES LOCALES**

ACCIONES	Cambios
Eléctricas Reunidas.	113'00
Salto del Huelva y Jalón.	92'00
Minas F. C. de Utrillas.	80'00
Compañía Aragonesa de Minas.	120'00
Azucarera del Ebro.	179'00
Tranvías de Zaragoza.	200'00
La Zaragozana, Fábrica de Cerveza.	105'00

**OBLIGACIONES**

Eléctricas Reunidas.	91'00
Sociedad Teledinámica.	93'50
Tranvías de Zaragoza.	92'00
Ayuntamiento de Zaragoza 1924.	98'50

**MONEDA EXTRANJERA**

Cheque sobre París.	26'50
» Londres.	34'30
» Berlin (oro).	1'66
» New-York.	7'06
» Roma.	28'45
» Suiza.	136'40
» Lisboa.	0'37
» Bélgica.	31'95

**BOLSA DE BILBAO**

Servicio de la Sucursal del Banco de Bilbao.	80'00
Obligaciones Ayuntamiento Bilbao.	1395'00
Acciones Banco de Bilbao.	418'50
» La Robla.	124'00
» Norte.	314'00
» Altos Hornos.	124'00
» Hidroeléctrica Ibérica.	124'00
» Espanola.	420'00
» Unión Española Explosivos.	150'00
» Unión Resinera.	320'00
» Siderúrgica Mediterráneo.	320'00

**NOVEDAD****LA ZURCIDORA MECÁNICA**

Con este aparato hasta un NIÑO puede hilar de forma rápida y sin igual perfección, ZURCIR y REMEDAR medias, calcetines y tejidos de todas clases, sean de seda, algodón, lana o hilo.

No debe fallar en

# BANCO ZARAGOZANO

FUNDADO EN 1910

CAPITAL: 5.000.000 de pesetas

RESERVAS hasta 31 de diciembre de 1924: 755.000 pesetas

## PRINCIPALES OPERACIONES

Apertura de cuentas corrientes y a plazo con abono de los siguientes tipos de interés: A la vista, 2 y medio por 100.—Abono 8 días de pre-aviso 3 por 100.—A tres meses 3 y medio por 100.—A seis meses, 4 por 100.—A doce meses, 4 y medio por 100.—Las libretas de Caja de ahorros, 4 por 100.—Descuento y negociación de letras.—Giro, Cartas de Crédito y Ordenes de entrega sobre todas las plazas de España y del Extranjero.—Compra y venta de valores nacionales y extranjeros.—Compra y Venta de Monedas de Oro y Billetes de todos los países.—Créditos con garantía personal y de Valores.—Descuento y negociación de Cupones y de Títulos Amortizados.—Depósito de Valores y breves de derechos de custodia.

## Domicilio social: ZARAGOZA, Coso, 47 y 49

SUCURSALES: Almazán, Arnedo, Ateca, Belchite, Calamocha, Cuenca, Guadalajara, Haro, Jaca, Sádaba, Santo Domingo de la Calzada, Sos, Tarancón, Tauste y Zuera

FOLLETON DE "LA VOZ DE ARAGÓN".

(115)

## Los misterios de la Bastilla

por Clemencia Robert

me parcial que había tenido efecto en aquel sitio, probaban que era aquella la de Puits, según lo que informaron a Teresa.

Recordando la topografía de los lugares que hemos tenido ocasión de hacer algunas veces, se vendrá en conocimiento de que cada piso tenía una escalera particular; pero que en todos los pisos, enlazándose los corredores del interior de la fábrica, conducían en trecho llano a la entrada en ellas.

Solo que, aquí, se acabó la puerta de la puerta sobre algunos peldanos que tenían su base en la meseta, interrumpiendo la escalera y la llanura del pasillo.

Los rayos de la luna caían a plomo en aquellas elevaciones; y la claraboya del corredor, así como las troneras, un poco más anchas del antiguo arsenal, permitían distinguir casi claramente los puntos internos:

Véase la extensa abertura formada por el desplome de la puerta. Al caer ésta, había arrastrado consigo una parte de las jambas y los escalones que se encontraban debajo, haciendo así inaccesible el paso a la aldea desde un siglo antes, por más que se tuviese abierta enteramente la vía.

El resplandor nocturno iluminando la superficie de la pared, el arco de la abertura en sus desmanteladas piedras próximas a desplomarse, dejaba distinguir el espesor del arco hasta el vacío que le sucedía debajo, reduciendo después ondulaciones en los pelados que yacían derechos sobre la meseta, ni las masas de materiales y escombros que rodeaban.

Pro en medio de esos puntos marcados a luz o de media tinta, el interior de la vida, más allá del abierto y temeroso paso, permanecía completamente oscuro, ¡mala sombra más oscura y lugubre!

Los dos jóvenes pasaron algunos instantes observando las localidades.

—Aquí debí ser, dijo Teresa.

—El sitio es tal como tú me lo has descrito, repuso Simón; pero ya vos que te han engañado, pues aun suponiendo que alguna imagen producida por una causa natural, otra, se ofreciese en esa cámara, sería imposible verla.

—Cierto, replicó la joven, que la oscuridad es completa. Sin embargo, Simón... tú no querrás creerlo... pero ante esa sombra donde nada se distingue, siente una sensación extraña, como si tuviera lugar algún lugubre misterio.

—Porque te han hablado de visiones que aquí se producen.

—No, no es el miedo pueril que producen los aparcidos o almas en pena: lo que invade mi ser es cómo un sentimiento de respeto, de santa piedad mezclado, ¿por qué negarlo? con un calefrio de terror que se adhiere siempre a la idea de las cosas sobrenaturales.

Después de un instante silencioso repuso Simón:

—Cuando hayas examinado a tu gusto esas tinieblas nos iremos de aquí.

—Sin haber visto otra cosa? —dijo Teresa.

—Se hace preciso: ¿qué esperas descubrir?

—No sé, pero algo me retiene.

—En todo caso alejate de las inmediaciones de esta cámara. Las piedras suspendidas del arco de la puerta apenas se sostienen, y bastaría un soplo de aire para que se desplomara; no me gusta verte en tal peligro.

Retiróse la joven algunos pasos por complacecer a Simón. Después de un momento de espera, iba ya a decidirse a abandonar la torre de Puits cuando al fijar una última mirada de aquel lado, estrechó vivamente el brazo de su amante diciendo:

—Mira, mira ahora! Se ilumina la celda!

—Y bien, ¿qué cosa más natural? —res-

pondió el joven: esa cámara, como todas las del quinto piso, recibe la luz de una tronera de los terrados, y la luna, al elevarse, acaba de penetrar en esa estrecha hendidura.

Pero seguían los dos mirando siempre.

De pronto Teresa, con la vista fija en aquella claridad, lanzó una exclamación sordina y estremeció todo su cuerpo: no pudo Simón reprimir los temores de la joven, pues él mismo se sentía invadido de la más inenclitable sorpresa.

En la zona de luz, estrecha pero muy clara, que descubría la abertura de la tronera, acababa de distinguir adelantándose un fantasma de mujer. Aquella figura estaba cubierta enteramente con un sudario que caía hasta el suelo. Más, bajo el flotante y parduzco tejido, veíanse destacarse con perfección todos los puntos salientes de las facciones. La frente dibujaba su forma; los contornos del rostro se señalaban; notábase la ondulación del cuerpo; las manos, caídas e inmóviles, se ofrecían tan perceptibles, que hubieran podido contar las falanges.

Existía en todo aquél ser, el aspecto sepulcral, rígido y anguloso que deben tener los muertos cuando la tumba los devuelve a la luz; y no obstante, hubiera podido descubrirse allí, acaso imaginariamente, un sello de belleza.

El aire de la claraboya hacía flotar su sudario: toda su figura estaba envuelta de un modo uniforme en los largos pliegues de aquél velo mortuorio; únicamente salían sus pies para avanzar en el espacio.

En el cuadro imponente de la celda llena de sombras, aquella aparición que se destacaba radiante de una blanca luz, producía impresiones imposibles de describirse.

Teresa, y aun el joven mismo, dotado de tanta energía, permanecieron fijos, con la vista extraviada, como si el frío de la muerte se hubiera comunicado a sus naturalezas para helarles y tenerlos sujetos en el mismo lugar.

Figuráronse que el fantasma avanzaba.

Entonces el exceso del terror vino a romper su petrificado entorpecimiento y retrocedieron algunos pasos.

Teresa fué a caer casi inanimada en el sencillo de la piedra donde estuvo descansando poco antes. Simón se mantuvo de pie a su lado, oprimiéndose la frente para reflexionar si aquello era un sueño; pero adquiría la convicción de hallarse en completa vigilia,

de gozar de todas sus facultades en el estado más lucido, y que no obstante había visto a la Dame de cien años.

Ambos jóvenes permanecieron algún tiempo silenciosos; ninguna expresión hubiera podido hacerles volver de su agobiadora presa.

Los seres mejor templados de energía para los peligros naturales, se plegan invenciblemente ante las manifestaciones del mundo desconocido: no es fuerza de alma lo que se necesita para desafiarlos: sería necio hacerles frente cuando no es posible comprender su importancia, alcance y grandiosidad.

Manifiéronse, pues, Teresa y Simón anudados bajo el peso de un susto demasiado poderoso para la naturaleza humana, sin que trataran de disimularla ni de vencerla. Si no huían precipitadamente de aquellas alturas del castillo, no era por falta de un gran deseo, sino porque sus piernas temblorosas no hubieran podido sostenerles al descender las graderías y pasillos.

Empero el terror de esa noche aún no había llegado a su término.

Al volver los dos jóvenes, instintivamente la cabeza del punto en que se encontraba la torre de Puits, a la otra extremidad del antiguo almacén de armas, vieron una imagen que fijó al principio sus ojos, luego su atención, y haciéndoles por último estremecer y lanzar uno y otro al mismo tiempo un ahogado grito de indecible espanto.

Era una aparición a la vez tan vaga y fantástica, que sorprendía profundamente su aspecto, por más que fuese imposible describirle y darse cuenta de su forma.

En aquel punto situado a la derecha, a unos cien pasos, donde reinaba una semi-oscuridad uniforme y parduzca, veíase de un modo cierto elevarse, de las profundidades del edificio, otro fantasma mucho más evidente, y, por lo tanto, más aterrador que el primero.

Era, al parecer, la forma de un hombre con rostro de un tinte pálido y cadáverico, vistiendo un ropaje oscuro, sobre el cual se destacaban grandes manchas blancas. El señor de Blancmesnil que aquella aparición traía a la memoria, había sido lanzado violentamente al calabozo saliendo del sencillo de la justicia; murió en el por el viñeno que no llegó a causar ningún desorden en su vestimenta; y el mismo fenómeno sobrenatural que lo hacía salir de la tumba,

## JOTA DE LAS INDIRECTAS

Nieve, después luce el sol  
y la nieve se liquida.  
Yo, con miradas de fuego,  
no logro que te derribas.

Lecturas para la mujer

## La Eva del porvenir

Uno de los resultados más notables obtenidos por el desarrollo de las ideas feministas, es el reconocimiento de la capacidad de la mujer que antes limitaba la opinión a ciertos quehaceres domésticos cuya importancia se menguaba por cierto.

Hoy en día y singularmente desde la guerra mundial el mundo se ha visto obligado a reconocer que son muy pocos los oficios y profesiones que la mujer puede desempeñar con tanto éxito como el hombre.

Lectores de fama han expuesto públicamente su juicio acerca de este punto, en lo referente a la fuerza física del sexo débil declarando que, ciertos trabajos que antes se consideraban nocivos para la salud de la mujer, pueden ser llevados a cabo perfectamente por ella sin peligro para sí y para las razas futuras. No obstante las estadísticas de estos últimos tiempos tienden a demostrar que, determinados empleos que exigen más que un gran esfuerzo físico la necesidad de permanecer de pie varias horas al día han influido en el desarrollo de ciertas dolencias entre el elemento femenino. En cambio los trabajos en el campo alternando con el necesario descanso, han dado por resultado un aumento de salud en los núcleos femeninos aldeanos y ello prueba que, uno de los terrenos en que podría emplearse con singular aprovechamiento para todos la actividad y laboriosidad de la mujer es el de las faenas agrícolas.

De todos los aspectos de la vida económica el importante para la salud y el bienestar general y el que exige más continua atención es el problema del campo.

Todas las demás industrias pueden, con mayor o menor daño detener su desarrollo en el campo; cualquier entorpecimiento es fatal.

Pero este punto de vista no es el único que defiende nuestra teoría acerca de la necesidad de interesar a la mujer en el cultivo de la tierra. Para ella misma tienen las tareas anexas a tal industria un interés insuperable, el que por fuerza ha de inspirarle todo aquello que obliga a una vigilancia maternal y habrá algo que más necesitado esté de ello que el campo?

Lo mismo que los seres humanos las plantas nacen débiles y hay que fortalecerlas; susceptibles a los cambios de temperatura y hay que protegerlas; con tendencia a malograrse por un vicioso crecimiento o debilidad heredada y hay que vigilarlas continuamente.

El éxito que ha acompañado a las gestiones, que en este sentido han hecho las mujeres confirma lo dicho. En Inglaterra, en Francia y sobre todo en América, menudean ya los casos de mujeres que se han dedicado a la agricultura y a la floricultura y obteniendo pingües resultados. En lo que se refiere al cultivo de flores parece natural que así fuere aun cuando precisa tenerse en cuenta que los terrenos dedicados a dicha industria requieren tanto o más cuidado y ser removidos y abonados con tanta frecuencia como los que se dedican a cereales y legumbres. Esas mujeres que en los países mencionados han desarrollado tal negocio, se han encargado personalmente de todos los aspectos de esta ruda labor.

En cuanto a los árboles, uno de los

centros de cultivo forestal más interesantes de América del Norte está dirigido por una mujer: Evelyn W. Smith, dueña de un extenso terreno, no lejos de Nueva York, la que a la edad de 17 años y dejándose llevar de su amor por las plantas, más que nada con motivo de embellecimiento, empezó a desarrollar lo que hoy es una vasta y floreciente industria.

Comenzó por plantar arbustos que ella misma cuidaba. Luego labró más tierra y plantó algunos árboles. Más

y paz del espíritu que son el premio de todos los que saben huir de la atropellada vida ciudadana para refugiarse en el amplio y acogedor regazo de la Madre Naturaleza.

Beatriz GALINDO

Advertimos a los colaboradores espontáneos que no devolvemos los originales que no se publican

## RASGO CARITATIVO

El novillero Rafael Moreno, que se encuentra en tierras de Salamanca, tuvo la feliz idea de abrir una suscripción entre algunos torerillos de los que por allí «hacén piernas» y lo recaudado lo envió al pobre Enrique Vargas «Minuto», que se halla en un asilo sevillano.

Minuto escribió en seguida demostrando su agradecimiento.

## LEEMOS...

Dice así un cablegrama caraqueño: «Pedrocho y La Rosa, excelentes en todo».

Sí, sí, estos chicos son excelentes, estamos conformes.

¿Pero excelentes en todo? ¿Como toreros también?

¡Que «chuflones» son los venezolanos!

DON INDALECIO

## La Filarmónica

### El próximo concierto de Arpas

La Filarmónica celebrará el martes, 19, la 7.ª sesión musical de esta temporada, que estará a cargo del cuarteto de Arpas Cásadesus.

Componen el cuarteto María Luisa Cásadesus, Juana Dallies, María Teresa Jacquet y Simona Frivier.

El concierto promete ser muy interesante, por ser la primera vez que en la sociedad Filarmónica se presenta una agrupación de este género.

El programa es el siguiente:

#### Primera parte

Divertissement, Mozart. Allegro, andantino, menuetto, presto.

Tres piezas para cuarteto de arpas cromáticas, Henri Casadesus.

#### Segunda parte

Preludio et Blues, A. Honneger. Chanson, sur des thèmes populaires, Ray Charpentier.

Chanson des genets, Paul le Fleure. (Entres des linnions.—Vers le soir.—Autour d'un conte pour bercer.—Ronde).

#### Tercera parte

Casse noisette, Tschaikowsky. (Danse des mirlitons.—Danse arabe.—Danse chinoise.—Trepak).

\*\*\*

El concierto anunciado para celebrar la 300 sesión musical no puede llevarse a efecto por las dificultades surgidas en la organización de la orquesta.

## HISTORIA MENUDA

### A herencia grande, muchos herederos

Hace unos setenta años nació en el distrito miñero de Dombrovo (Varsovia) un niño llamado Moisés Samuel Stern.

Cuando alcanzó la edad señalada para el ingreso en el ejército, enemigo de vestir el uniforme abandonó el país natal, recorrió el mundo en busca de trabajo y llegó al África del Sur, donde se estableció con carácter definitivo.

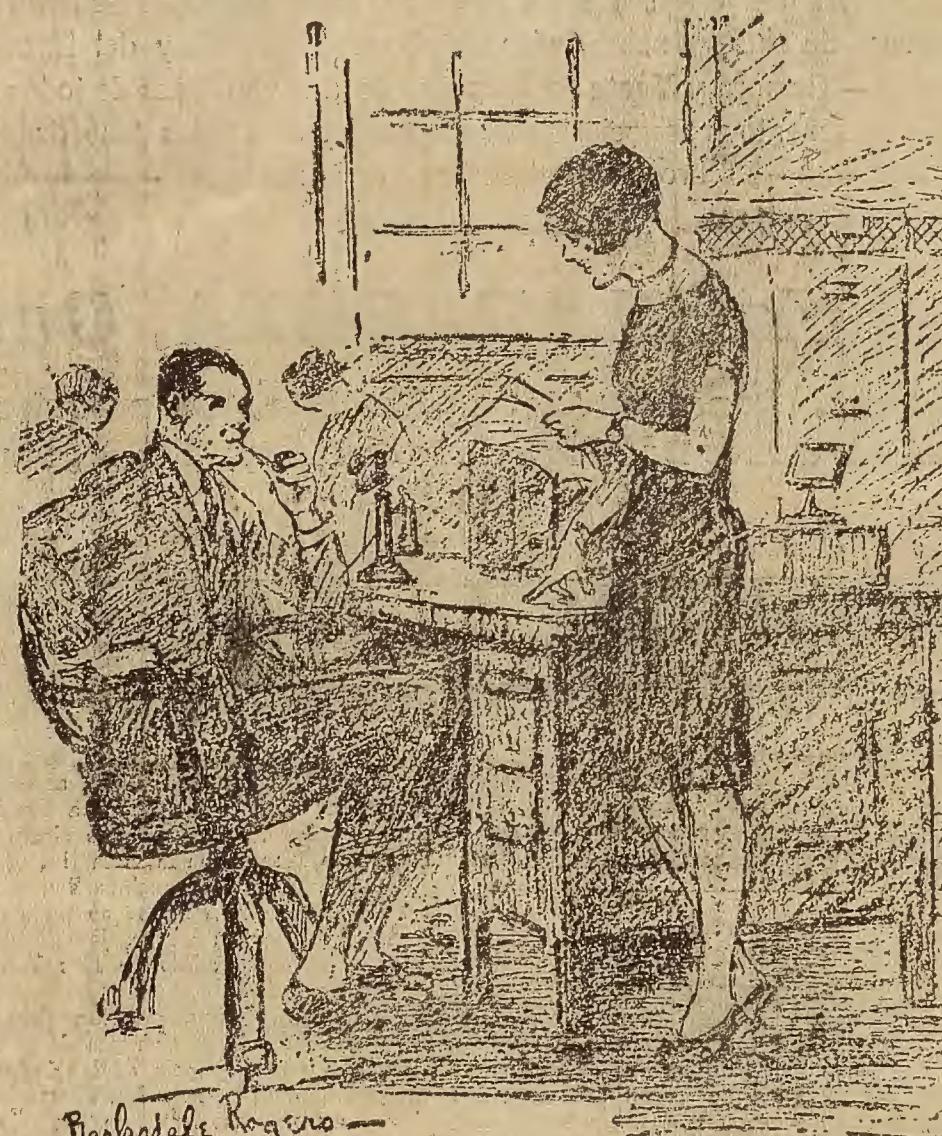
Gracias a su actividad e inteligencia llegó a ser propietario de minas de oro y de diamantes; es decir, inmensamente rico.

Murió en 1909, ostentando el nombre de lord Lansdowne y dejando una fortuna de doscientos millones de libras esterlinas.

Un rabino sudafricano fué el primero que habló de la mitre y de la fortuna de lord Lansdowne en el «Jewish Standard» y hace unos trece años llegó la noticia a Cracovia, desde donde se extendió prodigiosamente, divulgándose todavía más estos últimos días un artículo publicado en el diario judío de Varsovia, «Nasz Przegond». El efecto ha sido fulminante. De la tarde a la mañana se han declarado herederos de lord Lansdowne no menos de seiscientos israelitas y se crea que ese número ha de aumentar aún notablemente.

Se espera que todos los judíos de Polonia aleguen algún parentesco, más o menos cercano, con el difunto Moisés Samuel Stern.

Magnífica perspectiva para los abogados!



Barbara Rogers

## DISCRECION

El jefe.—¿Tiene algún compromiso para el domingo por la noche, señora López?

Taquigráfica (llena de esperanza).—Absolutamente ninguno, señor.

El jefe.—Bien; entonces le ruego que venga el lunes más pronto a la oficina.

tarde y ya ayudada en su tarea por diez subalternos, aumentó el número de plantaciones llegando a ver arraigar treinta mil. Hoy en día tiene a sus órdenes una fuerza de ciento cincuenta labradores, dirigidos bajo su mando, por agrónomos competentes, es dueña de enormes extensiones de tierra y trabaja sin cesar, ya en las oficinas de campo, ya en otras de su pertenencia instaladas en Nueva York, en cuya ciudad también posee un precioso piso-estudio al que se retira para descansar cuando sus tareas se lo permiten.

Los treinta mil árboles se han convertido en un millón; la venta anual de éstos oscila entre los cinco y los diez mil. Sin embargo el éxito material que ha acompañado a la ardita empresa, siendo muy satisfactorio, es lo que menos interesa a la intrépida americana. Para ella lo esencial es la obra, el crecimiento y desarrollo del árbol, más que la industria.

Por lo demás Evelyn W. Smith goza de excelente salud y de esa serenidad

## De pitón a pitón

### PREPARATIVOS EN CASTELLÓN

La plaza de Castellón era, antes la primera que celebraba una corrida de toros. Hace unos años que se le adelanta Málaga.

Para el 7 de marzo próximo organizan una corrida anual los castellonenses, y han comprado toros a doña Carmen de Federico, poseedora de la antigua ganadería de Murube.

Y ha contratado a Antonito Márquez, para que en unión de otros dos—todavía no escrutados—despachen los seis murubeños.

Lo que hay hecho hasta ahora nos parece excelente. ¡Qué larga buena mano para completar!

### ¡NO SON TONTOS, NO!

Parece que los ganaderos quieren que las multas que se impongan por los defectos de los toros, las paguen las empresas.

¡Bueno, idílico! Si tal consiguieran, vivirían en el mejor de los mundos.

Y todos los demás mortales habríamos de tomar ejemplo para las correcciones que se nos impusieran en nuestra profesión.

Pues poco escondo que resultaría decir:

¡que pague Rita!